

Міністерство освіти і науки України  
Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського  
Навчально-науковий інститут філології та журналістики  
Кафедра журналістики

## АВТОРСЬКИЙ ПРОЄКТ

**“ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В НІМЕЧЧИНІ”**

**(АВТОРСЬКИЙ ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛ “НІМЕЦЬКА ХВИЛЯ”)**

**Фатьянної Іустини Андріївни,**  
студентки IV курсу, групи 061-416  
спеціальність: 061 Журналістика  
ступінь вищої освіти: БАКАЛАВР  
Науковий керівник:  
**Юксель Гаяна Заїрівна,**  
кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри журналістики

Кількість балів: \_\_\_\_\_ Оцінка: ECTS \_\_\_\_\_

Члени комісії: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (підпис) (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_ (підпис) (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_ (підпис) (ініціали, прізвище)

## ЗМІСТ

1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА.....	2
1.1. Обґрунтування проєкту.....	2
1.2. Теоретична база.....	3
1.3. Мета й завдання.....	5
1.4. Джерела фактів.....	6
1.5. Технічні і програмні засоби.....	8
1.6. Сфера застосування.....	8
1.7. Структура проєкту.....	9
ВИСНОВКИ.....	11
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	13
ДОДАТКИ.....	17
Додаток А.....	17
Додаток Б.....	53
АНОТАЦІЯ.....	53

# 1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

## 1.1. Обґрунтування проєкту

**Актуальність** проєкту зумовлена тим, що з початком широкомасштабного російського вторгнення в Україну у 2022 році життя українців суттєво змінилося. Через агресію РФ проти України та соціально-економічну кризу, спричинену війною, мільйони українців були змушені покинути свої домівки та шукати прихистку в інших країнах. Серед них багато українських сімей, які розпочинають життя спочатку в незнайомому середовищі. На тлі подій в Україні Німеччина відіграла важливу роль у наданні прихистку українським біженцям та стала одним з головних притулків для українських громадян.

В проєкті “Життя української громади в Німеччині” (авторський телеграм-канал “Німецька хвиля”) надається інформація про міграцію, візи, житло, освітні можливості, мовні курси, університети, професійна підготовка, ресурси та поради для успішного вивчення мови, ресурси пошуку роботи, поради складання резюме, медичне страхування, інформація про громадський транспорт та інші аспекти життя.

В роботі над текстами використані різноманітні журналістські жанри, таких як замітка, кореспонденція, звіт, інтерв’ю. Журналістські тексти доповнюють аудіо– та відеоматеріали, що надає можливість зробити інформацію більш доступною та цікавою для аудиторії.

Головною особливістю проєкту є подання інформації користувачам українською та німецькою мовами, що робить проєкт доступним для широкої аудиторії, включаючи україномовних та німецькомовних людей у Німеччині.

**Методика роботи** над проєктом ґрунтується передбачає поєднання первинних та вторинних джерел інформації. До першоджерел належать журналістські матеріали, до вторинних – публікації з посиланнями на актуальні та авторитетні наукові дослідження, монографії та звіти що стосуються життя українців у Німеччині. Це дозволить користувачам отримати доступ до більш глибокої інформації та дослідити теми, які їх цікавлять.

**Цільовою аудиторією** проєкту є жителі Німеччини та України віком 16-70 років, які цікавляться життям українських біженців в Німеччині, культурою України та Німеччини. Підкреслюючи потребу в надійних джерелах інформації, проєкт має на меті надати українцям ресурс, у якому буде необхідна інформація.

Як було зазначено вище, проєкт надає інформацію двома мовами: німецькою – для німецькомовного населення Німеччини та українською – для українців. Він забезпечує доступ до важливих ресурсів, порад та підтримки, спрямованих на полегшення інтеграції в нове суспільство, адаптацію до місцевих умов та покращення якості життя як для новоприбулих, так і для місцевих жителів. Крім того, проєкт має на меті допомогу німцям краще зрозуміти культуру, традиції, образ життя українців, сприяння взаємопорозумінню та гармонійному співіснуванню в мультикультурному середовищі. Також проєкт пропонує читачам інформацію про можливості освіти в Німеччині, а для більш дорослих читачів – інформацію про отримання соціальної допомоги, оформлення документів, працевлаштування, новини соціального життя та ін.

## **1.2. Теоретична база**

З початком повномасштабного російського вторгнення в Україну у 2022 році, війна спричинила безпрецедентні соціально-економічні наслідки, які призвели до нового сплеску міграції українців до Німеччини. Масштаби цієї міграційної хвилі є значними. У 2022 році з України поїхало приблизно 6 471 600 українців. Прихисток в Німеччині знайшло більш ніж 1 152 640 українців (*дані станом на початок 2024 р. – прим. авт.*), що робить українську діаспору однією з найчисленніших у Німеччині. Оперативні статистичні дані про міграцію українців в Німеччину складаються з даних порталу “Operational Data Portal” (ODP) [26], який забезпечує достовірну інформацію для координації у надзвичайних ситуацій, пов’язаних із біженцями.

Біженство або вимушена міграція – це складне та багатогранне явище, на яке впливають економічні, соціальні, політичні та культурні фактори. Історичний досвід свідчить, що головним рушієм вимушеної міграції стає саме війна, окупація або початок повномасштабних бойових дій. Дослідження української міграції до

Німеччини є важливим, оскільки воно проливає світло на досвід біженців та мігрантів і дає зрозуміти, як міграція впливає на ситуація як в Німеччині, так і в Україні [1, с.16-25].

Новий потік біженців створив низку викликів для Німеччини. Уряду країни довелося швидко мобілізувати ресурси для забезпечення проживання, харчування, медичної допомоги та інших базових потреб українців. Крім цього, війна в Україні призвела до значних змін у структурі української еміграції до Німеччини. Теорія "Push-Pull-Modell" [22] відіграє суттєву роль у розумінні природи міграції українців. Ця модель ґрунтується на припущенні, що люди мігрують як через негативні фактори, такі як бідність, політична нестабільність, нехтування правами людини, війна та інше, так і позитивні фактори міграції: кращі економічні можливості, хороший потенціал заробітку, соціальний добробут і політичні свободи. Тобто до 2022 року більшість мігрантів становили трудові мігранти, які приїжджали до Німеччини на пошуки роботи та кращого життя, сьогодні ж більшість українців, які прибувають до Німеччини, шукають притулку від війни. Здебільшого це жінки з дітьми, люди похилого віку, а також люди з інвалідністю.

Необхідно також звернути увагу на теорію соціальних мереж "Network theory" [20], яка показує, як мігранти пов'язані з сім'ями та роботодавцями. Вона розглядає, як мігранти використовують свої соціальні зв'язки, щоб отримати інформацію, підтримку та ресурси, необхідні для успішного переїзду до іншої країни.

Окремо важливо зазначити діяльність "Ukrainian Radio" на Deutschlandfunk. Ця програма транслюється на німецькій державній радіостанції Deutschlandfunk і присвячена висвітленню подій в Україні, культурним заходам української громади в Німеччині, а також актуальним проблемам, що стоять перед біженцями та мігрантами. Радіо є прикладом для проекту завдяки своєму формату, який включає новини, аналітичні матеріали, інтерв'ю та культурні програми.

"Ukrainian Voices" на Radio Darmstadt – програма, що фокусується на культурних та соціальних аспектах життя українців у Німеччині та пропонує слухачам новини, культурні огляди, інтерв'ю з митцями та активістами. Програму інформативного та творчого контенту доповнюють музичні програми.

### **1.3. Мета й завдання**

Метою проекту є створення телеграм каналу “Німецька хвиля” з публікуванням журналістського матеріалу, який буде інформувати українське населення про події та допоможе українцям адаптуватися, пізнати життя та інтегруватися в німецьке суспільство.

#### **Завдання проєкту:**

1. Створити телеграм-канал “Німецька хвиля”.
2. Опрацювати концепцію телеграм-каналу, який відображає мету і тематику ресурсу.
3. Написати матеріали у різних журналістських жанрах, які розкривають визначені для телеграм-каналу теми.
4. Вибрати якісні зображення та додати їх до ресурсу.
5. Розробити логотип, який відображає назву та тематику телеграм каналу.

#### **У процесі реалізації проєкту було написано:**

- 2 інтерв'ю з українськими респондентами;
- 8 звітів, заміток.

В матеріалах надається актуальна та достовірна інформація з першоджерел, охоплюється спектр тем, що мають практичне значення для українських біженців. Усі матеріали представлені двома мовами: українською та німецькою. Робота з перекладу проводилася за наступним алгоритмом: першочергово тексти написані українською, а потім перекладені на німецьку. Матеріали за необхідністю доповнені гіперпосиланнями на спеціальні ресурси для отримання аудиторією додаткової інформації.

**Об'єктом дослідження** є процес інтеграції, адаптації, соціального життя, розвитку та збереження культури українців в Німеччині.

Проект реалізовано у вигляді телеграм каналу “Німецька хвиля”, який присвячений актуальний в даний час темі, адже війна в Україні змусила мільйони людей покинути свої домівки та шукати притулку в інших країнах. Телеграм-канал

слугує інформаційним хабом для українських біженців, які шукають допомоги та підтримки в Німеччині.

#### 1.4. Джерела фактів

Для створення журналістських матеріалів на тему адаптації українських біженців у Німеччині після широкомасштабного російського вторгнення в Україну, були проведені інтерв'ю з наступними особами:

- Олександра Бардаченко, переселенка з України;
- Надія Катруша, переселенка з України.

**Вторинні джерела:** У телеграм-каналі були використані доступні для громадськості джерела, такі як:

- інформація від соціальної служби Німеччини;
- офіційний вебсайт посольства України в Німеччині;
- публікації в німецькій пресі та онлайн-медіа на тему міграції.
- веб-сайти державних організацій Німеччини, а саме: Die Bundesregierung (Федеральний уряд Німеччини) [15], Der Bundespräsident (Федеральний президент Німеччини) [16].

- дані, які опубліковані на урядових сайтах та офіційних сайтах організацій.

Для збору інформації досліджено звіти та документи, що опубліковані урядовими організаціями, міжнародними агентствами та аналітичними центрами:

1. Життя на очікуванні: наміри та перспективи біженців, репатріантів та переселенців з України [4] – звіт від Агентства ООН у справах біженців (UNHCR), який показує, що значна частина українських біженців (81%) планує повернутися додому, хоча лише 13% планують зробити це в найближчі три місяці. Висвітлюються основні проблеми, з якими вони стикаються, включаючи необхідність у підтримці для інтеграції на ринку праці, навчанні місцевим мовам, офіційному визнанні їхніх навичок і допомозі з доглядом за дітьми.
2. Звіт про світові міграції за 2024 р. [6] від Міжнародної організації з міграції (ІОМ) аналізує глобальні тенденції у сфері міграції, включаючи вплив воєнних конфліктів, зміну клімату та економічні фактори. У звіті зазначається, що

конфлікт в Україні став однією з найбільших гуманітарних криз, яка спричинила масову міграцію і внутрішнє переміщення осіб. Підкреслюється важливість міжнародної співпраці та підтримки для забезпечення належних умов для біженців та внутрішньо переміщених осіб.

3. Звіт з навігації з проблеми здоров'я та добробуту для біженців з України [6], що фокусується на проблемах здоров'я та добробуту українських біженців. Висвітлюються питання доступу до медичних послуг, психологічної підтримки, а також специфічні потреби людей з інвалідністю та літніх людей. Акцентується увага на необхідності забезпечення стійкої медичної допомоги та підтримки для поліпшення умов життя біженців.
4. *Ukrainian Refugees in Germany: Evidence From a Large Representative Survey*. [14], звіт, що досліджує досвід українських біженців у Німеччині, включаючи їхню інтеграцію в суспільство, доступ до ринку праці та освіти. Виявлено, що більшість біженців прагнуть працювати і інтегруватися, але стикаються з низкою перешкод, таких як мовний бар'єр та тривалі процедури отримання дозволу на проживання.
5. *Surveying Across Borders: The Experiences of the German Emigration and Remigration Panel Study* [15] – дослідження, що аналізує міграційні процеси між Німеччиною та іншими країнами, включаючи Україну. Розглядаються фактори, що впливають на рішення про міграцію та повернення, а також на інтеграцію мігрантів у нових країнах.
6. *Integration of Refugee Children and Adolescents in and out of School: Evidence of Success but Still Room for Improvement* [17] – звіт, який досліджує інтеграцію дітей-біженців у школах та позашкільних середовищах. Відзначається, що, незважаючи на певні успіхи, існує багато сфер, де потрібні додаткові зусилля для поліпшення освітніх можливостей і соціальної інтеграції.
7. *The role of length of asylum procedure and legal status in the labour market integration of refugees in Germany* [19]. Це дослідження аналізує вплив тривалості процедур отримання притулку та юридичного статусу на інтеграцію біженців у ринок праці в Німеччині. Виявлено, що довготривалі процедури та



невизначеність щодо статусу значно ускладнюють доступ біженців до роботи та їхню інтеграцію в економічне життя країни.

### **1.5. Технічні й програмні засоби**

В рамках проекту для обробки інформації застосовувався ноутбук з операційною системою Windows, оснащений спеціалізованими програмами Microsoft Word, що дало можливість створювати та редагувати текстові матеріали.

Для запису інтерв'ю використовувалися телефон Xiaomi 11 lite 5G Ne разом із бездротовими мікрофонами, сумісними з телефонами та комп'ютерами/ноутбуками Android.

Для управління та публікації контенту в телеграм-каналі використовувався стандартний додаток Telegram, який дозволяє оперативно додавати нові матеріали, вести комунікацію з аудиторією та адмініструвати канал.

Для створення логотипу та візуальних матеріалів застосовувалися графічні редактори, такі як Adobe Photoshop і Illustrator. Це забезпечило високу якість графічних елементів та узгодженість візуального стилю проекту.

### **1.6. Сфера застосування**

Проект “Німецька хвиля” має практичну цінність, адже він надає можливість донести інформацію про життя українців у Німеччині до широкої аудиторії за допомогою платформи “Telegram”, поширити контент через сайти, соціальні мережі та онлайн-платформи.

Завдяки використанню різноманітних журналістських жанрів проект привертає увагу аудиторії та розгортає проблеми, з якими стикаються українські біженці в Німеччині.

Цільовою аудиторією проекту є українські біженці, які хочуть адаптуватися до життя в Німеччині, а також жителі Німеччини та України, які цікавляться життям українських біженців за кордоном, зокрема в Німеччині.

**Практична цінність.** Проект вивчає фактори, що сприяють успішній інтеграції українських біженців у Німеччину: доступ до освіти, розвиток культури, соціальні зв'язки, підтримка місцевих громад. Використання різноманітної інформації робить проект доступним для широкої та різноманітної аудиторії, дозволяє не лише поширити відомості про досвід біженців, але й залучити до проблем інтеграції нове коло людей. Очікується, що проект може підвищити обізнаність про життя та потреби українських біженців, а також надихнути на позитивні зміни у ставленні до них місцевих громад. Таким чином, бакалаврська робота робить внесок у розуміння проблем інтеграції українських біженців у Німеччину.

### 1.7. Структура проекту

Ініціатива заснування телеграм-каналу “Німецька хвиля” стартувала у зв'язку з широкомасштабним вторгненням росії в Україну, яке спричинило значний потік біженців до Німеччини. Станом на 23 травня 2024 р. телеграм-канал має 33 підписника, що свідчить про його поступовий розвиток та визнання серед аудиторії.

Контент на каналі оновлюється щоденно, що забезпечує підписникам доступ до найсвіжішої інформації. Оновлення контенту майже щоденно дозволяє підписникам реагувати на новини та зміни у ситуації, бути в курсі останніх подій, що є надзвичайно важливим для аудиторії.

Усі матеріали проходять ретельне редагування, щоб забезпечити їхню точність та відповідність стандартам якості. Автор перевіряє кожен публікацію на орфографію перед її випуском, що гарантує високу якість контенту.

Проект взаємодіє з аудиторією через коментарі та зворотний зв'язок. Це дозволяє краще розуміти потреби підписників та відповідно адаптувати контент, забезпечуючи його актуальність та корисність.

Переклад матеріалів здійснюється двома етапами: спочатку використовується точний онлайн перекладач "Deep translator", другим етапом проводиться вичитування перекладеного тексту для забезпечення максимальної якості та точності результату.

Для оцінки ефективності та унікальності телеграм-каналу "Німецька хвиля" проведено порівняння з двома подібними популярними каналами з аудиторією 9 500 - 27 500 підписників: "[UKRAINIAN in GERMANY](#)" та "[НІМЕЧЧИНА NEWS 24/7](#)".

***Порівняння частоти публікацій:***

- “UKRAINIAN in GERMANY”: 3-4 рази на тиждень;
- “НІМЕЧЧИНА NEWS 24/7” : 4-5 разів на тиждень;
- “Німецька хвиля”: оновлення 5-6 разів на тиждень.

Канал “Німецька хвиля” відрізняється частотою публікацій. Оновлення забезпечують підписникам доступ до найсвіжішої інформації, що є значною перевагою.

***Порівняння контенту:***

- “UKRAINIAN in GERMANY”: новини, оголошення, корисні поради;
- “НІМЕЧЧИНА NEWS 24/7”: культурні події, новини та замітки;
- “Німецька хвиля”: новини, культурні програми, інтерв'ю, соціальні теми.

Канал “Німецька хвиля” пропонує різноманітний контент, що включає не лише новини, але й культурні програми, інтерв'ю та публікації на соціальні теми. Це дозволяє задовольнити різноманітні інтереси аудиторії. Проект орієнтований на ширшу аудиторію, включаючи як українців, так і німців, що сприяє інтеграції та взаєморозумінню між різними групами населення, коли “UKRAINIAN in GERMANY” та “НІМЕЧЧИНА NEWS 24/7” орієнтовані лише на українській аудиторії.

Телеграм-канал "Німецька хвиля" відрізняється різноманітністю контенту. Різноманітний контент та публікація двома мовами роблять його новим привабливим ресурсом для українців в Німеччині, і німців, які цікавляться подіями та культурою України.

***Структура телеграм-каналу «Німецька хвиля»:***

– інтерв'ю з українськими біженцями, які проживають у Німеччині, що охоплюють теми інтеграції та адаптації українців, включаючи їхній досвід до та після вторгнення, а також складнощі, з якими вони стикаються під час перебування в німецькому суспільстві;

– замітки, звіти про різні аспекти життя українських біженців у Німеччині, що інформують як українське, так і німецьке населення про актуальні події, новини та важливі питання, пов'язані з життям українців у Німеччині, висвітлюють досвід адаптації, інтеграції, культурні взаємодії та соціальні ініціативи, що сприяють кращому розумінню між обома культурними громадами.

## ВИСНОВКИ

Широкомасштабне російське вторгнення в Україну 2022 р. спричинило велику хвилю міграції з України. Мільйони українців були змушені залишити свої домівки та шукати притулку в інших країнах, зокрема в Німеччині. Головна мета проєкту полягала в створенні каналу "Німецька хвиля", який має стати надійним інформаційним джерелом для української громади в Німеччині.

Проєкт допоможе сприянню та адаптації українських біженців до нових умов, надаючи їм не лише необхідну інформацію про міграційні та інтеграційні процеси, але й поради щодо різних аспектів життя у Німеччині. Телеграм-канал містить матеріали, що стосуються питань інтеграції та адаптації, зокрема висвітлення проблем вивчення мови, отримання освіти, пошуку житла та роботи, а також культурних та соціальних аспектів життя у новій країні. Проєкт може зацікавити аудиторію різного віку від 16 до 70 років, яка проживає як в Німеччині, так і в Україні.

Проєкт відзначив міцність та наполегливість українських чоловіків і жінок у протистоянні труднощам, висвітливши їхні життєві історії. Важливим стало те, що "Німецька хвиля" допоможе створити відчуття спільності та взаємної підтримки серед українців, що є надзвичайно важливим у процесі інтеграції до нових умов життя.

Телеграм-канал також відзначив різноманітність досвіду українських біженців у Німеччині та виклики, з якими стикаються українські родини у нових для себе життєвих обставинах, показав, що деякі українські біженці успішно інтегрувалися у нові громади, тоді як інші зіткнулися з такими проблемами, як мовній бар'єр або дискримінація.

Висвітлена важлива роль спільноти у наданні підтримки українським біженцям у пристосуванні до нового життя в Німеччині. Як українські, так і місцеві громади відіграли роль у забезпеченні доступу до мовних курсів, професійної підготовки та психологічної підтримки українським біженцям, допомагаючи їм подолати важке переселення та інтеграцію.

Проект підкреслив важливість міжнародної співпраці та підтримки з боку урядових і неурядових організацій. Внесок міжнародних організацій, таких як UNHCR та UNICEF, був критично важливим у наданні необхідної допомоги та ресурсів для українських біженців. Завдяки їхнім зусиллям, багато біженців отримали доступ до медичних послуг, житла та соціальної допомоги, що значно полегшило їхню адаптацію.

Таким чином, проєкт "Німецька хвиля" сприяє глибшому осмисленню досвіду українських біженців у Німеччині, підкресливши важливість продовження надання інформації та підтримки для успішної адаптації української громади в Німеччині, демонструє, що подібні інформаційні ресурси є життєво необхідними в умовах кризи, адже забезпечують зв'язок та підтримку з Батьківщиною, допомагають людям почувати себе більш впевнено і безпечно в нових обставинах.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бакаев О. В., Римаренко Ю. І. Міграція. Юридична енциклопедія : [у 6 т.] / ред. кол.: Ю. С. Шемшученко (відп. ред.) [та ін.]. К.: Українська енциклопедія ім. М. П. Бажана, 1998-2004. С. 16-25.
2. Брюкер Г., Етте А., Грабка М., Косякова Ю., Ніхюс В., Ротер Н., Шпіс К. К., Зінн С., Бужар М., Десьє Ж. Ф., Меддокс А., Шміц С., Шванхойзер С., Зігерт М., Штайнгауер Г. В. Щотижневий звіт DIW, 2023, С. 203-214.
3. Діти-мігранти та переміщені особи // unicef : портал оперативних даних. URL : <https://www.unicef.org/migrant-refugee-internally-displaced-children> (дата звернення: 09 квітня 2024).
4. Життя на очікуванні: наміри та перспективи біженців, репатріантів та переселенців з України №5 // Operational Data Portal : портал оперативних даних. URL: <https://data.unhcr.org/en/documents/details/107099> (дата звернення: 09 квітня 2024).
5. Звіт з навігації з проблеми здоров'я та добробуту для біженців з України // Operational Data Portal : портал оперативних даних. URL: <https://data.unhcr.org/en/documents/details/108629> (дата звернення: 09 квітня 2024).
6. Звіт про світові міграції 2024 р. Міжнародна організація з міграції. URL: <https://www.iom.int/es/news/el-informe-sobre-las-migraciones-en-el-mundo-2024-revela-las-ultimas-tendencias-y-desafios-mundiales-del-ambito-de-la-movilidad-humana> (дата звернення: 19 травня 2024).
7. Посольство України у Федеративній Республіці Німеччина. URL: <https://germany.mfa.gov.ua/> (дата звернення: 19 квітня 2024).
8. Представництва Федеративної Республіки Німеччина в Україні. URL: <https://ukraine.diplo.de/ua-uk> (дата звернення: 19 квітня 2024).
9. Світовий конгрес українців. URL: <https://www.ukrainianworldcongress.org/ua/country/germany/> (дата звернення: 19 квітня 2024).

10. Ситуація з біженцями в Україні // Operational Data Portal : портал оперативних даних. URL: <https://data.unhcr.org/en/situations/ukraine> (дата звернення: 19 квітня 2024).
11. У Німеччині зафіксували рекордні показники імміграції. DM : портал оперативних даних. URL: <https://www.dw.com/uk/u-nimeccini-zafiksuvali-rekordni-pokazniki-immigracii/a-66042706> (дата звернення: 09 квітня 2024).
12. Brücker H., Ette A., Grabka M., Kosyakova Y., Niehues W., Rother N., Spieß K., Zinn S., Bujard M., Cardozo A., Décieux J. P., Maddox A., Milewski N., Naderi R., Sauer L., Schmitz S., Schwanhäuser S., Siegert M., Tanis K., Steinhauer W. : Geflüchtete aus der Ukraine in Deutschland: Ergebnisse der ersten Welle der IAB-BiB/FReDA-BAMF-SOEP-Befragung (Forschungsbericht 41). Nürnberg. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge. URL : <https://doi.org/10.48570/bamf.fz.fb.41.d.2023.ukrlangbericht.1.0> (дата звернення: 09 квітня 2024).
13. Brücker H., Ette A., Grabka M., Kosyakova Y., Niehues W., Rother N., Spieß K., Zinn S., Bujard M., Cardozo A., Décieux J. P., Maddox A., Milewski N., Naderi R., Sauer L., Schmitz S., Schwanhäuser S., Siegert M., Tanis, K. Ukrainian refugees in Germany: Escape, arrival and everyday life (Brief Analysis 04|2022). Nuremberg. Federal Office for Migration and Refugees. URL : <https://doi.org/10.48570/bamf.fz.ka.04/2022.en.2023.ukrkurzbericht.1.0> (accessed: 09.04.2024).
14. Brücker H., Zinn S., Décieux J. P., Sauer L., Tanis K., Kosyakova Y., Steinhauer H., Cardozo Silva, A. R., Ette A., Schmitz S., Maddox A., Rother N., Milewski N., Bujard M., Spieß C. K., Siegert M., Grabka M. M., Niehues W., Schwanhäuser, S. (2023). Ukrainian Refugees in Germany: Evidence From a Large Representative Survey. Sociological Research Online. 2023. S. 395-424. URL : <https://www.ssoar.info/ssoar/handle/document/89013> (accessed: 09.04.2024).
15. Die Bundesregierung: a portal for operational data. URL : <https://www.bundesregierung.de/breg-de> (accessed: 09.04.2024).

16. Der Bundespräsident: a portal for operational data. URL : [https://www.bundespraesident.de/DE/startseite/startseite\\_node.html](https://www.bundespraesident.de/DE/startseite/startseite_node.html) (accessed: 09.04.2024).
17. Ette, Andreas et al.: Surveying Across Borders: The Experiences of the German Emigration and Remigration Panel Study. In: Erlinghagen, Marcel et al.: The Global Lives of German Migrants. 2021. S. 21-39. URL: [https://doi.org/10.1007/978-3-030-67498-4\\_2](https://doi.org/10.1007/978-3-030-67498-4_2) (accessed: 15.05.2024).
18. Federal Office for Migration and Refugees. Державні сайти Німеччини: портал. URL: <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua> (accessed: 15.05.2024).  
Gambaro, Ludovica et al. Integration of Refugee Children and Adolescents in and out of School: Evidence of Success but Still Room for Improvement. In: DIW Weekly Report. 2020. S. 345-354. URL: [https://doi.org/10.18723/diw\\_dwr:2020-34-2](https://doi.org/10.18723/diw_dwr:2020-34-2) (accessed: 15.05.2024).
19. Hainmueller Jens; Hangartner Dominik; Lawrence Duncan: When lives are put on hold: Lengthy asylum processes decrease employment among refugees. In: Science Advances 2. 2016. S. 1-7. URL: <https://doi.org/10.1126/sciadv.1600432> (accessed: 15.05.2024).
20. Kosyakova Yuliya; Brenzel Hanna: The role of length of asylum procedure and legal status in the labour market integration of refugees in Germany. In: Soziale Welt. 2020. S. 123-159. URL: <https://doi.org/10.5771/0038-6073-2020-1-2-123> (accessed: 15.05.2024).
21. Network theory. Вікіпедія: вільна енциклопедія. URL: [https://en.wikipedia.org/wiki/Network\\_theory](https://en.wikipedia.org/wiki/Network_theory) (accessed: 15.05.2024).
22. Panchenko T., Prospects for Integration of Ukrainian Refugees into the German Labor Market: Results of the ifo Online Survey. Econstor Forum. 2022. S. 67-75. URL: <https://www.econstor.eu/handle/10419/263868> (accessed: 15.05.2024).
23. Push-Pull-Modell der Migration. Вікіпедія: вільна енциклопедія. URL: [https://de.wikipedia.org/wiki/Push-Pull-Modell\\_der\\_Migration](https://de.wikipedia.org/wiki/Push-Pull-Modell_der_Migration) (accessed: 15.05.2024).



24. So unterstützt Deutschland die Ukraine. Die Bundesregierung: федеральный уряд.  
URL: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/schwerpunkte/krieg-in-der-ukraine/deutschland-hilft-der-ukraine-2160274#tar-1> (accessed: 15.05.2024).
25. Ukraine emergency. World Health Organization: портал оперативних даних. URL: <https://www.who.int/europe/emergencies/situations/ukraine-emergency> (accessed: 15.05.2024).
26. United Nations: портал оперативних даних. URL: <https://www.un.org/en/global-issues/children> (accessed: 15.05.2024).
27. Ukraine Refugee Situation. Operational Data Portal: a portal for operational data.  
URL: <https://data.unhcr.org/en/situations/ukraine> (accessed: 15.05.2024).
28. Die Bundesregierung: a portal for operational data. URL : <https://www.bundesregierung.de/breg-de> (accessed: 15.05.2024).

## ДОДАТКИ

### Додаток А. Тексти телеграм-каналу “Німецька хвиля”.

*1. “Незламний дух: українка будує нове життя і допомагає іншим адаптуватися та вивчити мову”.*

*Інтерв'ю. [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/21](https://t.me/nimetskaya_hvilya/21)*

З початком повномасштабної агресії Росії проти України в лютому 2022 року розпочалася нова гуманітарна катастрофа. Мільйони українців, рятуючись від бомбардувань та руйнувань, були змушені покинути свої домівки та шукати притулок в інших країнах. Серед них була 26-річна Олександра Бардаченко яка приїхала до Німеччини у місто Дюссельдорф.

Хоча Олександра живе далеко від рідного міста в Україні, вона не забуває про свої українські корені. Вона й далі підтримує своїх земляків, надаючи їм різну допомогу: від підтримки друга до допомоги з оформленням документів та перекладом. Історія Олександри – це історія про силу та швидку адаптацію.

У цьому ексклюзивному інтерв'ю вона ділиться своїм досвідом вивчення мови та дає поради іншим українцям, які планують або вже вивчають мову:

– Як і більшість українців я була змушена покинути Україну через війну. Я народилася на Донбасі, місто Луганськ та на жаль більшість свого життя тікала від війни. Переїхав у Київ, я сумувала за домівкою, починаючи нове життя. На щастя зі мною була вся моя сім'я, від самих близьких до тіток, двоюрідних сестер та бабусь з

дідусями. Ми допомагали один одному не тільки фізично при переїздах, але й морально.

**– Як ви обирали Німеччину як країну для життя та їхали?**

– Я розповім, але важливо пам'ятати, що кожен досвід біженця є унікальним. Незадовго до початку повномасштабного вторгнення Росії в Україну мій тато з мамою переїхали у Німеччину з робочої візи, а коли 24 лютого мене розбудила бабуся дзвінком на телефон, сказала що почалася війна. Я не була готова до такої інформації, зі мною був ще молодший брат підліток у квартирі, та я звісно розгубилася. Цей день розділив життя на «до» та «після». Подивившись новини, почала телефонувати рідним зі сторони батька, вони теж були у Києві, але жили далеко. Країну обирати як таку не треба було, бо мої батьки зразу сказали через телефон що треба їхати до них у Німеччину. Ми з братом за дуже короткий час зібрали всі документи, закинули у два маленьких рюкзаки якісь теплі кофти, по одній парі змінного одягу та почали шукати як їхати до Львова. На той час, в Україну на вихідні приїхав мій двоюрідний брат зі Словаччини, він там навчався та приїхав на канікули. Ми вирішили що поїдемо у трьох до Львова, а потім у Польщу на машині. Але машина ламається на дорозі у Львів й ми на електричках з трьома пересадками ледве дістались цілі. Там ми зустрілися з родичами мого батька, які теж туди вже приїхали. Магазины всі закриті, людей повно, сирена реве, я дуже пишаюсь українцями які тверезо розуміли що й де треба було робити, бо я так не змогла, мені на телефоні допомагала мати. Хотіли купити квиток на потяг, але їх вже не продавали, ходили лише евакуаційні, тобто сталося так, що моя тітка встигла купити на свою сім'ю квиток на потяг, а ми втрьох ні. Ми та гадали що будемо на машині. Я в розгубленості, що робити, але дзвонить батько, каже нас забере його знайома на машині. Так ми й приїхали до Польщі, а там вже нас зустріла мати з батьком.

**– Які перші враження були у вас від Німеччини?**

– “Де тут можна поспати?” Це було моє перше питання бо ми дуже довго переходили кордон з Польщею, потім ще 10 годин їхали до Дюссельдорфу. У перший день ми з братом ночували у готелі, бо в квартирі батьків фізично не було спальних

місце, квартирка маленька. Перші кілька днів були як в тумані, документи, номер в готелі це дуже виснажувало. Вже потім, коли ми прийшли у центр покупати одяг, ми роззявити рота. В Німеччині ми були перший раз та особисто мені перше що сподобалась це інфраструктура. Але дороги дуже брудні. Кажуть у Німеччині миють дороги з милом, але на практиці головною проблемою є люди які не піклуються про природу та чистоту на вулицях.

**– Які аспекти життя в Німеччині вам подобаються найбільше?**

– Дружність. Німці насправді дуже дружно та гостинно ставляться до українців. Я завжди відчуваю себе тут бажаною та щирою. Це було як і в перший день, так і зараз. Є звісно випадки де є непорозуміння, але ми приїхали в іншу країну, тут свої правила поведінки та, будь ласка, вивчайте потроху культуру. Точно як в Україні все одно не буде. Ще мене приваблює можливість для саморозвитку. Німеччина пропонує безліч можливостей, безкоштовно отримати якісну освіту, знайти цікаву роботу, подорожувати по країні та Європі. Знайомитися з новими людьми та розвивати свої таланти. Насправді німці дуже люблять нові знайомства, ти можеш підійти просто на касу у магазині та з тобою почне розмовляти німець. Але головне в цьому те що коли ти кажеш що в тебе рівень німецької мови низький, вони починають казати простими реченнями, які розуміє навіть людина з рівнем мови А1.

**– З якими труднощами ви зіткнулися під час інтеграції в німецьке суспільство?**

– По-перше, це звісно мовний бар'єр. Але більшість німців вивчають англійську мову. Якщо є мінімальні знання англійської мови, то вже це допомагає у спілкуванні. Є випадки коли в Job Centr або з останнього з чим я стикнулася була оптика, дівчинці з України відмовили в обслуговуванні, бо вона не знає німецької та англійської, сказали прийти з людиною яка знає одну з цих мов. І таке бува, але це більш залежить від людини яка вас обслуговує, бо в цій оптиці вам відмовили, а в іншій з радістю обслуговують без проблем через перекладач. По друге це звісно культурні відмінності. Німецька культура може здатися дуже відмінною від культури України, тут не можна голдіти після 11 часу ночі, у неділю ти не можеш дуже гучно включити музику у житлі, цей день рахується

як відпочинок та тиша, та не можна робити генеральне прибирання, бо якщо ти робиш це дуже гучно, можуть поскаржитись, або навіть викликати поліцію. Також значною відмінністю є пошта. У Німеччині по цей час є пошта та вона надходить тобі постійно. Якщо тобі треба прийти до страховки, для підтвердження контактних даних, чи не змінились вони, приходить лист поштою, де пише день та час коли вони на вас чекають.

**– Які ресурси та допомогу ви отримали від німецького уряду та інших організацій?**

– Я отримала весь набір допомоги. Тобто і житло мені надає місто, виплати на проживання, страховка та мовні курси. У всього є свої рамки які вони покривають для гарного життя. Навіть є тафелі де раз на місяць ти можеш прийти по безкоштовний одяг та харчові продукти. Якщо казати про квартиру, то на офіційному сайті Job Center вашого міста чи округу, є таблиця яка розподіляє фінанси на кількість персон у сім'ї. Тобто якщо вас троє у сім'ї, то вам дають квартиру по мінімальним німецьким критеріям та у радіусі, наприклад 800 євро на місяць. Ви можете звернутися до Job Centr, щоб вам знайшли соціальну квартиру, або знайти самі, але вона обов'язково повинна підходити у фінансові рамки та метрам квадратним. Я ще не бачила жодної країни де так допомагають українцям як Німеччина.

**– Які поради ви б дали іншим біженцям, які хочуть інтегруватися в німецьке суспільство?**

– Вчити мову. Без знання мови не можна інтегруватися ні в яке суспільство. Тим паче Німеччина надає всі можливі варіанти вивчення німецької. Мовні курси, дуже багато було семінарів на тему вивчення німецької та швидкого вивчення слів. Дуже багато інформації в інтернеті та вона безкоштовна. Головне мати бажання.

**– Чи будуть в вас поради з приводу вивчення мови?**

– Звісно, я тільки рада надати допомогу та порадити. Я буду казати тільки те що спрацювало зі мною. По перше це додавати слова з мови яку ви вчите у своє побутове життя. Спочатку окремі слова, потім словосполучення та

речення. По друге та мабуть, головне, як би банально не лунало це розмовляти з носіями. Більшість людей яка не може заговорити іноземною мовою бояться почати розмовляти, а якщо немає практики, немає й прогресу. Це та порада яка є банальною, про це знають всі, але не треба цим нехтувати, бо якщо про це кажуть всі хто вивчив мову, то напевно воно так і є. Ще одна порада, починайте слухати людей на вулиці. Ви зрозумієте не все, але почнете звикати та сприймати на слух різні акценти. Завдяки цим правилам, я закінчила рівень інтеграційних курсів С1 та наразі чекаю поки мені прийде результат тесту.

2. *“Великодні традиції Німеччини: поєднання язичницьких ритуалів та християнських свят”.*

Замітка, [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/17](https://t.me/nimetskaya_hvilya/17)

Великдень у Німеччині – це не просто позначка в календарі, це справжнє торжество, що утримує в собі християнську віру. У ці весняні дні німецькі міста та села наповнюються особливою атмосферою радості, єднання та оновлення. Хоча свято має глибоке християнське коріння, багато німецьких великодніх традицій сягають язичницьких часів.

Перша із традицій – Великодне дерево. Напередодні Великодня в німецьких будинках встановлюють та прикрашають "Ostereierbaum" (великоднє дерево). Це зазвичай невелике дерево, гілки якого прикрашають різнокольоровими писанками, стрічками та фігурками зайців.

Друге – Великодній заєць. В Німеччині замість великоднього кролика діти шукають великоднього зайця. Дуже схожі традиції з Українськими. Цей пухнастий персонаж ховає писанки та шоколадні ласощі в саду або в будинку, а діти з радістю шукають їх вранці у Великодню неділю.

Третє - Писанки. Фарбування яєць – одна з найдавніших і найпопулярніших великодніх традицій як у Німеччині так і в Україні. Їх фарбують у різні кольори, прикрашають орнаментами та візерунками. У наш час є багато варіантів незвичайно розписати писанку, відварюють у вині декілька годин та яйце покривається блискітками, також за допомогою серветок, акварелі та ін. Замість того, щоб просто

фарбувати яйця, спробуйте розписати їх у техніці крапанки, батик, декупаж, або створити ефект мармуру. За декілька тижнів до Великодня в магазинах можна знайти безліч трафаретів для яєць з різними візерунками та орнаментами.

Але традиційна німецька великодня трапеза включає в себе не тільки яйця, але в Німеччині не печуть пасок, замість них на стіл подають м'ясо, ковбаси, шинку, хліб, сир, а також різноманітні салати та закуски.

Великдень – це не лише час для сімейних трапез та веселих розваг, але й важливе релігійне свято для багатьох німців. У ці весняні дні віруючі збираються в церквах, щоб відвідати урочисті богослужіння. Багато німців відвідують великодні богослужіння, де згадують про розп'яття та воскресіння Ісуса Христа. У Великдень є три визначні дати богослужіння. Страсна п'ятниця. У цей день віруючі згадують про розп'яття Ісуса Христа. Богослужіння, яке зазвичай проходить ввечері, наповнене скорботою та роздумами про жертву, принесену Спасителем. Велика субота. Цей день присвячений очікуванню воскресіння Христа. Богослужіння зазвичай короткі, але урочисті. Великдень. Це найважливіший день у християнському календарі. Богослужіння, яке проходить вранці, сповнене тріумфу та радості, адже віруючі святкують воскресіння Ісуса Христа, яке символізує перемогу над смертю та дарує надію на вічне життя.

Під час богослужінь використовуються різні символи, які нагадують про сенс свята. Свічки, які запалюються на Страсну п'ятницю, символізують світло віри та надії. Великодні яйця, які розфарбовуються та даруються один одному, символізують нове життя та воскресіння.

Багато німців їдуть у відпустку на Великдень, щоб відвідати родичів, друзів або відпочити від міської метушні.

Традиції та звичаї, які бережуть протягом століть, роблять це свято унікальним та незабутнім. А ось кілька фраз які допоможуть українцям привітати німця з Великоднем: Frohe Ostern! (Веселого Великодня), Wir wünschen euch ein schönes Osterfest! (Бажаємо вам веселого Великодня), Euch und eurer Familie frohe Ostern (Радісного Великодня вам та вашій родині), Zu Ostern wünsche dir viel Sonnenschein,

Glück und Gesundheit. (Я бажаю тобі цього Великодня багато сонця, щастя та здоров'я.)

*Переклад на німецьку*

*“Deutsche Osterbräuche: eine Kombination aus heidnischen Ritualen und christlichen Feiertagen”*

Ostern ist in Deutschland nicht nur ein Zeichen im Kalender, sondern ein echtes Fest, das den christlichen Glauben verkörpert. In diesen Frühlingstagen herrscht in den deutschen Städten und Dörfern eine besondere Atmosphäre der Freude, der Einheit und der Erneuerung. Obwohl das Fest tiefe christliche Wurzeln hat, gehen viele deutsche Osterbräuche auf heidnische Zeiten zurück.

Der erste dieser Bräuche ist der Osterbaum. Am Vorabend des Osterfestes stellen deutsche Haushalte einen "Ostereierbaum" auf und schmücken ihn. Dabei handelt es sich in der Regel um einen kleinen Baum, dessen Äste mit bunten Ostereiern, Bändern und Hasenfiguren geschmückt werden. Der zweite ist der Osterhase. In Deutschland suchen die Kinder statt des Osterhasen nach dem Osterhasen. Diese pelzige Figur versteckt Ostereier und Schokoladenleckereien im Garten oder im Haus, und die Kinder suchen am Ostersonntagmorgen gerne nach ihnen. Das dritte Thema sind Ostereier. Das Färben von Eiern ist sowohl in Deutschland als auch in der Ukraine eine der ältesten und beliebtesten Ostertraditionen. Sie werden in verschiedenen Farben gefärbt und mit Ornamenten und Mustern verziert. Heutzutage gibt es viele Möglichkeiten, ein Osterei auf ungewöhnliche Weise zu bemalen, z. B. indem man es mehrere Stunden lang in Wein kocht und mit Glitter überzieht, oder indem man Servietten, Wasserfarben usw. verwendet. Anstatt die Eier nur zu färben, können Sie sie auch mit Sprenkeln, Batik oder Decoupage bemalen oder einen Marmoreffekt erzeugen.

Ein paar Wochen vor Ostern findet man in den Geschäften viele Eierschablonen mit verschiedenen Mustern und Verzierungen.

Zum traditionellen deutschen Osteressen gehören aber nicht nur Eier. In Deutschland wird kein Osterkuchen gebacken, sondern es gibt Fleisch, Wurst, Schinken, Brot, Käse und eine Vielzahl von Salaten und Snacks.



Ostern ist nicht nur eine Zeit für Familienessen und Spaß, sondern für viele Deutsche auch ein wichtiger religiöser Feiertag. An diesen Frühlingstagen versammeln sich die Gläubigen in den Kirchen, um feierliche Gottesdienste zu besuchen. Viele Deutsche nehmen an den Ostergottesdiensten teil, um der Kreuzigung und Auferstehung von Jesus Christus zu gedenken. Es gibt drei Haupttermine für Gottesdienste an Ostern. Karfreitag. An diesem Tag gedenken die Gläubigen der Kreuzigung von Jesus Christus. Der Gottesdienst, der in der Regel am Abend stattfindet, ist von Trauer und Nachdenken über das Opfer des Erlösers geprägt. Karsamstag. Dieser Tag ist der Erwartung der Auferstehung Christi gewidmet. Die Gottesdienste sind in der Regel kurz, aber feierlich. Ostern. Dies ist der wichtigste Tag im christlichen Kalender. Der Gottesdienst am Morgen ist voller Triumph und Freude, denn die Gläubigen feiern die Auferstehung Jesu Christi, die den Sieg über den Tod symbolisiert und Hoffnung auf ewiges Leben gibt. In den Gottesdiensten werden verschiedene Symbole verwendet, um uns an die Bedeutung des Feiertags zu erinnern. Die am Karfreitag angezündeten Kerzen symbolisieren das Licht des Glaubens und der Hoffnung. Ostereier, die gefärbt und einander geschenkt werden, symbolisieren neues Leben und Auferstehung.

Viele Deutsche fahren in der Osterzeit in den Urlaub, um Familie und Freunde zu besuchen oder um eine Pause von der Hektik der Stadt zu machen.

Die Traditionen und Bräuche, die seit Jahrhunderten gepflegt werden, machen dieses Fest einzigartig und unvergesslich. Hier sind ein paar Sätze, die Ukrainern helfen, einem Deutschen ein frohes Osterfest zu wünschen: Frohe Ostern! Wir wünschen euch ein schönes Osterfest! Euch und eurer Familie frohe Ostern. Zu Ostern wünsche dir viel Sonnenschein, Glück und Gesundheit.

### 3. “Фестиваль демократії для громадян”.

Замітка, [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/15](https://t.me/nimetskaya_hvilya/15)

Основний Закон в Німеччині був прийнятий 8 травня 1949 року і набув чинності 23 травня – цього року будуть відзначати сімдесят п’ять років Основному Закону. Про це повідомляє [Федеральне міністерство внутрішніх справ та батьківщини Німеччини](#).

75-річчя Основного закону ФРН: грандіозна ювілейна програма. Двадцять третього та Двадцять четвертого травня 2024 року Німеччина відзначатиме 75-річчя

з дня проголошення та набуття чинності Основного закону - Конституції Федеративної Республіки. Цей ювілей стане знаковою подією для всієї країни, адже Основний закон протягом 75 років слугує фундаментом німецької демократії, свободи та верховенства права.

Урочистості з нагоди ювілею розпочнуться 23 травня 2024 року з богослужіння в церкві Св. Марії. Після богослужіння відбудеться грандіозна державна церемонія на відкритому повітрі між Федеральним канцлерством і Будинком Поля-Льобе у Берліні. Церемонія розпочнеться о 13:00 і буде транслюватися у прямому ефірі на телебаченні та онлайн-платформах, щоб вся країна могла долучитися до святкування.

Важливим елементом церемонії стане виступ Берлінського філармонічного оркестру, який має подарувати присутнім незабутні музичні враження. А кульмінацією церемонії стане урочиста промова федерального президента Франка-Вальтера Штайнмаєра, в якій він підкреслить значення Основного закону для Німеччини та її громадян. Крім державної церемонії у Берліні, протягом 23 та 24 травня в інших містах Німеччини відбудеться безліч інших заходів, присвячених ювілею Основного закону. Наприклад, виставки, концерти та фестивалі присвячені цій події.

Основний закон - це не просто документ, це символ німецької демократії, свободи та єдності. Тому для німців це не просто чергова дата в календарі, це знаменна подія, яка дає можливість озирнутися назад на пройдений шлях, підвести підсумки та з впевненістю дивитися в майбутнє.

Детальніше про закон

Основний Закон Німеччини, який складається з 146 статей, окреслює фундаментальні права та принципи, що ґрунтуються на демократії та верховенстві права. Перші 19 статей, відомі як "Основні права", гарантують невід'ємні права людини, захищаючи її від свавілля з боку держави. Ці права поширюються на всіх, хто перебуває на території Німеччини, незалежно від їхнього статусу. Окрім "Основних прав", Основний Закон також визначає "Громадянські права", які застосовуються лише до громадян Німеччини. Про це повідомляє [Handbook Germany : Together.](#)

Закон прийняли у 1949 році в Західній Німеччині, Основний Закон став не лише конституцією нової демократичної держави, але й символом покаяння та рішучості ніколи не допустити повторення жахливих подій минулого. З моменту возз'єднання Німеччини у 1990 році, Основний Закон поширюється на всю територію країни, слугуючи основою для її демократичного устрою, права та захисту прав людини. Травматичний досвід Другої світової війни та звірств нацистського режиму глибоко вплинув на формування Основного закону. Багато його принципів ґрунтуються на усвідомленні порушень прав людини, які відбулися в той період, та прагненні створити суспільство, де подібні трагедії не можуть повторитися.

*Переклад на німецьку*

*“Ein Fest der Demokratie für die Bürger.”*

Das Grundgesetz in Deutschland wurde am 8. Mai 1949 verabschiedet und trat am 23. Mai dieses Jahres in Kraft, dem fünfundsiebzigsten Jahrestag des Grundgesetzes. Das teilte das Bundesministerium des Innern und der Heimat mit.

75 Jahre Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland: ein grandioses Jubiläumsprogramm.

Am dreiundzwanzigsten und vierundzwanzigsten Mai 2024 feiert Deutschland den 75. Jahrestag der Verkündung und des Inkrafttretens des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland feiern. Jahrestag der Verkündung und des Inkrafttretens des Grundgesetzes - der Verfassung der Bundesrepublik - begehen. Dieser Jahrestag wird ein Meilenstein für das ganze Land sein, denn das Grundgesetz ist seit 75 Jahren das Fundament der deutschen Demokratie, Freiheit und Rechtsstaatlichkeit.

Die Jubiläumsfeierlichkeiten werden am 23. Mai 2024 mit einem Gottesdienst in der Marienkirche beginnen. Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein großer Staatsakt unter freiem Himmel zwischen dem Bundeskanzleramt und dem Paul-Löbe-Haus in Berlin statt. Der Festakt beginnt um 13:00 Uhr und wird live im Fernsehen und auf Online-Plattformen übertragen, so dass das ganze Land mitfeiern kann.

Ein wichtiges Element des Festakts ist der Auftritt der Berliner Philharmoniker, die ein unvergessliches Musikerlebnis bieten werden. Den Höhepunkt des Festaktes bildet die Rede

von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier, der die Bedeutung des Grundgesetzes für Deutschland und seine Bürgerinnen und Bürger hervorheben wird. Neben dem Staatsakt in Berlin finden am 23. und 24. Mai zahlreiche weitere Veranstaltungen in anderen deutschen Städten zum Jubiläum des Grundgesetzes statt. So wird es beispielsweise Ausstellungen, Konzerte und Feste geben, die das Jubiläum begehen.

Das Grundgesetz ist nicht nur ein Dokument, es ist ein Symbol der deutschen Demokratie, Freiheit und Einheit. Deshalb ist es für die Deutschen nicht nur ein weiteres Datum im Kalender, sondern ein bedeutendes Ereignis, das ihnen die Möglichkeit gibt, auf den zurückgelegten Weg zurückzublicken, Bilanz zu ziehen und zuversichtlich in die Zukunft zu blicken.

#### Mehr über das Gesetz

Das deutsche Grundgesetz besteht aus 146 Artikeln, in denen die demokratischen und rechtsstaatlichen Grundrechte und Grundsätze festgelegt sind. Die ersten 19 Artikel, die so genannten "Grundrechte", garantieren die unveräußerlichen Rechte des Einzelnen und schützen ihn vor staatlicher Willkür. Diese Rechte gelten für alle Menschen in Deutschland, unabhängig von ihrem Status. Zusätzlich zu den "Grundrechten" definiert das Grundgesetz auch "Bürgerrechte", die nur für deutsche Staatsbürger gelten. Dies berichtet das Handbuch Deutschland: Miteinander.

Das 1949 in Westdeutschland verabschiedete Grundgesetz wurde nicht nur zur Verfassung des neuen demokratischen Staates, sondern auch zu einem Symbol der Reue und der Entschlossenheit, eine Wiederholung der schrecklichen Ereignisse der Vergangenheit nicht zuzulassen. Seit der Wiedervereinigung Deutschlands im Jahr 1990 wird das Grundgesetz im ganzen Land angewendet und dient als Grundlage für das demokratische System, das Recht und den Schutz der Menschenrechte. Die traumatischen Erfahrungen des Zweiten Weltkriegs und die Gräueltaten des Naziregimes haben die Ausarbeitung des Grundgesetzes stark beeinflusst. Viele seiner Grundsätze beruhen auf dem Bewusstsein der Menschenrechtsverletzungen, die in dieser Zeit geschehen sind, und dem Wunsch, eine Gesellschaft zu schaffen, in der sich solche Tragödien nicht wiederholen können.

4. *“Нові можливості для українців: спрощено отримання громадянства ФРН”.*

Замітка. <https://t.me/c/1709392124/14>

24 лютого 2024 року Бундестаг Німеччини ухвалив новий закон про громадянство, який спрощує процедуру отримання громадянства для українців. Цей закон є важливою подією для українців, які живуть в Німеччині, адже він відкриває перед ними нові можливості та перспективи. Про це [пише](#) DW.

Новий закон про громадянство ФРН передбачає ряд змін, які роблять отримання громадянства більш доступним для українців. Раніше для отримання громадянства ФРН українці повинні були проживати в країні протягом 8 років. Згідно з новим законом, цей термін скорочено до 5 років.

Для тих, хто досяг значних успіхів в інтеграції, наприклад, володіє німецькою мовою на високому рівні, активно бере участь у волонтерській діяльності, має значні професійні успіхи та кваліфікацію, термін проживання може бути скорочений до трьох років.

Відтепер українці, які вирішують стати громадянами Німеччини, не мусять відмовлятися від свого українського паспорта. Діти, народжені в Німеччині від іноземців, автоматично будуть мати право на німецьке громадянство, якщо один із їхніх батьків проживає в Німеччині понад п'ять років. Дотепер це було можливим лише у випадках, коли один із батьків мешкав в Німеччині протягом вісім років. Після досягнення повноліття діти не будуть змушені обирати між німецьким громадянством та громадянством, успадкованим від батьків.

Модернізація закону про громадянство має на меті зробити Німеччину більш привабливою для висококваліфікованих спеціалістів і створити перспективи для добре інтегрованих людей. Запропонованим законом федеральний уряд розпочинає давно назрілу зміну. Про це повідомляє [Федеральне міністерство внутрішніх справ та батьківщини Німеччини](#).

«Отримання громадянства сприяє і прискорює інтеграцію в багатьох сферах. Кожен, хто робить цей крок, засвідчує, що ототожнює себе з нашою країною, нашою

демократією та нашими цінностями», - Федеральний Міністр внутрішніх справ Ненсі Фезер.

Згідно з ним, процедура отримання німецького громадянства має обмеження для певних категорій осіб. Наприклад, відмовляють у наданні німецького паспорта тим, хто вчиняє антисемітські, расистські або інші дії з мотивів, що порушують людську гідність.

*Переклад на німецьку:*

*Neue Chancen für Ukrainer: Die deutsche Staatsbürgerschaft ist jetzt einfacher zu erhalten*

Am 24. Februar 2024 hat der Deutsche Bundestag ein neues Staatsangehörigkeitsgesetz verabschiedet, das das Verfahren zur Erlangung der Staatsangehörigkeit für Ukrainer vereinfacht. Dieses Gesetz ist ein wichtiges Ereignis für die in Deutschland lebenden Ukrainer, da sie ihnen neue Möglichkeiten und Perspektiven eröffnet. Dies berichtet die DW.

Das neue Gesetz über die deutsche Staatsbürgerschaft sieht eine Reihe von Änderungen vor, die den Ukrainern den Zugang zur Staatsbürgerschaft erleichtern. Um die deutsche Staatsbürgerschaft zu erhalten, mussten Ukrainer bisher acht Jahre lang im Land leben. Nach dem neuen Gesetz wurde diese Frist auf 5 Jahre verkürzt.

Für diejenigen, die erhebliche Integrationserfolge erzielt haben, z. B. die deutsche Sprache auf hohem Niveau beherrschen, sich aktiv ehrenamtlich engagieren oder über bedeutende berufliche Erfolge und Qualifikationen verfügen, kann die Aufenthaltsdauer auf drei Jahre verkürzt werden.

Von nun an müssen Ukrainer, die die deutsche Staatsbürgerschaft annehmen wollen, ihren ukrainischen Pass nicht mehr abgeben. In Deutschland geborene Kinder von Ausländern haben automatisch Anspruch auf die deutsche Staatsbürgerschaft, wenn ein Elternteil seit mehr als fünf Jahren in Deutschland lebt. Bislang war dies nur möglich, wenn ein Elternteil seit acht Jahren in Deutschland lebte. Mit Erreichen der Volljährigkeit sind Kinder nicht mehr gezwungen, zwischen der deutschen Staatsangehörigkeit und der von ihren Eltern geerbten Staatsangehörigkeit zu wählen.

Die Modernisierung des Staatsangehörigkeitsrechts soll die Attraktivität Deutschlands für hochqualifizierte Fachkräfte erhöhen und Perspektiven für gut integrierte Menschen schaffen. Mit dem Gesetzentwurf leitet die Bundesregierung eine längst überfällige Änderung ein. Das teilte das Bundesministerium des Innern und der Heimat mit.

"Der Erwerb der Staatsangehörigkeit erleichtert und beschleunigt die Integration in vielen Bereichen." Wer diesen Schritt geht, zeigt, dass er sich mit unserem Land, unserer Demokratie und unseren Werten identifiziert" - BUNDESINNENMINISTERIN NANCY FESER

Nach dem Gesetz ist das Verfahren zur Erlangung der deutschen Staatsbürgerschaft für bestimmte Personengruppen mit Einschränkungen verbunden. So wird der deutsche Pass denjenigen verweigert, die antisemitische, rassistische oder andere, die Menschenwürde verletzende Handlungen begehen.

##### 5. *“Непрацевлаштованість українських біженців у Німеччині”.*

*Замітка.*

[https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/18](https://t.me/nimetskaya_hvilya/18)

Війна в Україні спричинила масову міграцію людей, мільйони з яких знайшли прихисток у Європі. Серед країн, що приймають біженців, Німеччина та Польща посідають перші місця за кількістю українців. Проте, ситуація з працевлаштуванням українських біженців у Німеччині викликає суперечливі думки. З одного боку, країна пропонує щедрі соціальні виплати та мільйон вакансій, з іншого - значна частина біженців (близько 80%) залишається не працевлаштованою. Цей феномен викликає багато дискусій, адже суперечить очікуванням щодо активного включення біженців у ринок праці. Про це пише [Новини Німеччини](#).

Попри це, важливо зазначити що не всі українські біженці свідомо вибирають безробіття. Більшість з них прагне у майбутньому знайти роботу та жити самостійно, але для цього їм потрібен вищий рівень знань німецької мови.

Німецьке видання [Bild](#) провело опитування серед українців без роботи та з'ясувало причину високого рівня не працевлаштованих.

Анастасія тридцять один рік на разі не працевлаштована та в неї є маленький син Стефан, якому лише 1 рік: «Скоро я отримаю для нього місце в садочку, тоді я зможу піти в мовну школу. А потім знову хотіла би працювати кондитером. Мій чоловік залишився в Україні – він там працює і надсилає мені гроші, як тільки може». Цитує видання [Bild](#).

Але є й люди які не хочуть працювати з низькою заробітною платою. Багато Українців не в змозі знайти гідну вакансію з тих перелічених що надає німецький центр зайнятості та скаржляться на це.

Юрій Кудринський, сорок років. Приїхав українець в німеччину з Полтави. «Німецький центр зайнятості пропонує мені лише просту роботу з низькою оплатою. Скажу відверто: не варто! У мене немає для цього мотивації. Бо якби я працював на Amazon чи інші компанії за 8 чи 9 євро нетто за годину, мені довелося б самому платити за оренду, електрику та воду. Тоді залишилося б надто мало порівняно з 563 євро громадянських грошей, які я отримую без будь-яких відрахувань».

З заробітною платою 8 євро нетто на годину та без будь яких привілеїв від компанії, українцям справді нема сенсу працювати. Житло в німеччині дуже дороге та якщо знімати на одну людину квартиру-студію, вийде без комунальних послуг приблизно 550 євро та більше. Більша частина заробітної плати віддають за оренду житла та комунальні послуги, коли ж у випадку відрахувань по безробіттю українець має право подати заяву на надання додаткових грошей на оренду житла. Детальніше з заявою та наданні допомоги оренди житла для українців можна знайти на сайтах центру зайнятості вашого міста, вкладка “Geld für Wohnung und Heizung” (Гроші на житло та опалення).

Не менш важлива тема знань німецької мови, про це повідомляє Валентина Зеленіна, сорок років. Жінка приїхала з двома синами п'ятнадцяти та одинадцяти років у квітні 2022 року: «У мене дві освіти: геодезист і державне управління. Але центр зайнятості постійно відправляє мене на мовні курси. Вони кажуть, що я не можу працювати без кваліфікації C1».

З схожою ситуацією стикнулася й Діана, двадцять шість років. Дівчина має ступінь магістра розробника програмного забезпечення та математика: «Мені довелося



чекати чотири з половиною місяці на курс B1, потім чотири з половиною місяці на курс B2. Часто від консультанта в центрі зайнятості залежить, чи зможете ви пройти інший мовний курс». Вона вже хоче працювати неповний робочий день. «Але в моїй галузі немає міні-робот». Цитує видання [Bild](#).

Це не єдині перешкоди які стають на шляху до працевлаштування в Німеччині. Олена, сорок три роки — соціальний працівник, протягом чотирирічного навчання навчалася рік у приватному університеті. Але ця кваліфікація не визнається в Німеччині, хоча вона перекладала свій диплом. Вона 14 років працювала вихователькою в дитячому садку у своєму рідному місті і хотіла б зробити те саме в Ганновері. «Тепер мені потрібно пройти ще один дворічний курс навчання».

*Переклад:*

*“Arbeitslosigkeit von ukrainischen Flüchtlingen in Deutschland”*

Der Krieg in der Ukraine hat zu einer massiven Migration von Menschen geführt, von denen Millionen in Europa Zuflucht gefunden haben. Unter den Ländern, die Flüchtlinge aufnehmen, stehen Deutschland und Polen an der Spitze, was die Zahl der Ukrainer angeht. Die Situation bei der Beschäftigung von ukrainischen Flüchtlingen in Deutschland ist jedoch umstritten. Einerseits bietet das Land großzügige Sozialleistungen und eine Million offene Stellen, andererseits bleibt eine beträchtliche Anzahl von Flüchtlingen (etwa 80 %) arbeitslos. Dieses Phänomen sorgt für viele Diskussionen, da es den Erwartungen an eine aktive Beteiligung der Flüchtlinge am Arbeitsmarkt widerspricht. Dies wurde in den German News berichtet.

Dennoch ist es wichtig festzustellen, dass sich nicht alle ukrainischen Flüchtlinge bewusst für die Arbeitslosigkeit entscheiden. Die meisten von ihnen wollen eine Arbeit finden und in Zukunft unabhängig leben, aber dafür brauchen sie ein höheres Niveau an Deutschkenntnissen.

Die deutsche Bild-Zeitung hat eine Umfrage unter arbeitslosen Ukrainern durchgeführt und den Grund für die hohe Arbeitslosigkeit herausgefunden.

Anastasiia, einunddreißig Jahre alt, ist derzeit arbeitslos und hat einen kleinen Sohn, Stefan, der erst ein Jahr alt ist: "Bald werde ich einen Platz für ihn in einem Kindergarten

bekommen, dann kann ich eine Sprachschule besuchen. Und dann würde ich gerne wieder als Konditorin arbeiten. Mein Mann ist in der Ukraine geblieben er arbeitet dort und schickt mir Geld, sobald er kann." Bild zitiert.

Es gibt aber auch Menschen, die nicht zu Niedriglöhnen arbeiten wollen. Viele Ukrainer sind nicht in der Lage, eine der vom deutschen Arbeitsamt angebotenen Stellen zu finden und beklagen sich darüber.

Yuriy Kudrinsky, vierzig Jahre alt. Ein Ukrainer, der aus Poltawa nach Deutschland kam. "Das deutsche Arbeitsamt bietet mir nur einfache, schlecht bezahlte Jobs an. Um ehrlich zu sein, es lohnt sich nicht! Ich habe keine Motivation dafür. Denn wenn ich bei Amazon oder anderen Firmen für 8 oder 9 Euro netto pro Stunde arbeiten würde, müsste ich meine Miete, Strom und Wasser selbst bezahlen. Dann bliebe zu wenig übrig im Vergleich zu den 563 Euro an öffentlichen Geldern, die ich ohne Abzüge bekomme."

Bei einem Nettolohn von 8 Euro pro Stunde und ohne betriebliche Leistungen macht es wirklich keinen Sinn, für Ukrainer zu arbeiten. Wohnen in Deutschland ist sehr teuer, und wenn man eine Einzimmerwohnung für eine Person mietet, kostet das ohne Nebenkosten etwa 550 Euro oder mehr. Der größte Teil des Gehalts wird für Miete und Nebenkosten verwendet, während Ukrainer im Falle von Arbeitslosenunterstützung das Recht haben, zusätzliches Geld für die Miete zu beantragen. Weitere Informationen zur Beantragung und zum Erhalt von Miethilfe für Ukrainer finden Sie auf den Internetseiten des Arbeitsamtes Ihrer Stadt unter dem Reiter "Geld für Wohnung und Heizung".

Nicht weniger wichtig ist das Thema Deutschkenntnisse, wie Valentina Zelenina, vierzig Jahre alt, berichtet. Die Frau kam im April 2022 mit ihren beiden Söhnen im Alter von fünfzehn und elf Jahren nach Deutschland: "Ich habe zwei Abschlüsse: Vermessung und öffentliche Verwaltung. Aber das Arbeitsamt schickt mich immer wieder zu Sprachkursen. Sie sagen, dass ich ohne einen C1-Abschluss nicht arbeiten kann".

Die sechszwanzigjährige Diana war mit einer ähnlichen Situation konfrontiert. Sie hat einen Master-Abschluss in Softwareentwicklung und Mathematik: "Ich musste viereinhalb Monate auf einen B1-Kurs warten, dann viereinhalb Monate auf einen B2-Kurs. Es hängt oft vom Berater des Arbeitsamtes ab, ob man einen weiteren Sprachkurs belegen kann." Sie

möchte bereits in Teilzeit arbeiten. "Aber in meinem Bereich gibt es keine Mini-Jobs." Bild zitiert sie.

Das sind nicht die einzigen Hindernisse, die einer Beschäftigung in Deutschland im Wege stehen. Die dreiundvierzigjährige Olena ist Sozialarbeiterin und hat während ihres vierjährigen Studiums ein Jahr lang an einer privaten Hochschule studiert. Doch dieser Abschluss wird in Deutschland nicht anerkannt, obwohl sie ihr Diplom übersetzen ließ. In ihrer Heimatstadt hat sie 14 Jahre lang als Kindergärtnerin gearbeitet und würde das auch in Hannover gerne tun. "Jetzt muss ich noch einen zweijährigen Kurs machen."

6. *“Українські біженці-чоловіки в Німеччині”.*

Замітка. [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/24](https://t.me/nimetskaya_hvilya/24)

Рішення України про тимчасову зупинку видачі закордонних паспортів чоловікам призовного віку, які перебувають за кордоном, спричинило низку проблем для українських біженців-чоловіків у Німеччині. Ця ситуація створила правову колізію та загострила політичну дискусію щодо їхнього статусу. Про це пише [DW](#).

Рішення України про тимчасову зупинку видачі закордонних паспортів чоловікам призовного віку, які перебувають за кордоном, викликало бурхливу дискусію в Німеччині. Деякі німецькі політики, зокрема Родеріх Кізеветтер з ХДС, пропонують позбавити цих чоловіків соціальної допомоги, щоб стимулювати їх до повернення в Україну та участі у мобілізації.

Кізеветтер та інші прихильники цієї ідеї вважають, що чоловіки мобілізаційного віку, які перебувають у безпеці за кордоном, мають моральний обов'язок повернутися до своєї країни та захищати її від російської агресії. Але німецький уряд поки що не висловив офіційної позиції щодо цієї пропозиції. Речник МВС заявив, що німецький уряд "не планує переглядати умови соціальних виплат для українських чоловіків".

Ситуація з українськими біженцями-чоловіками в Німеччині є складною та потребує комплексного вирішення, але критики цієї ідеї стверджують, що позбавлення людей соціальної допомоги лише через їхню стать або вік є порушенням прав людини.

Тимчасовий захист, наданий українцям у ЄС згідно з директивою про масову еміграцію, діє до березня 2025 року. Після закінчення цього строку українці, які бажають залишитися в Німеччині, мають отримати інший легальний статус. Отримання нового закордонного паспорта для чоловіків призовного віку може бути складним або неможливим. Навіть для тих, хто може отримати паспорт, подорожі до України можуть бути небезпечними. Адвокат з міграційного права Андреас Бехер (Andreas Becher) у розмові з DW зауважив, що без дійсного паспорта або його німецького замітника, можуть виникнути проблеми в тих українців, які хочуть змінити тимчасовий захист за §24 на довгостроковий дозвіл на перебування для тих, хто має роботу з достатнім заробітком, зокрема в рамках програми "блакитна карта". "Українські чоловіки мають отримати проїзні документи для іноземців", - переконаний адвокат.

Як повідомив DW У середу, 8 травня, представники німецького МВС та місцевих відомств у справах іноземців провели нараду, щоб обговорити питання майбутніх заміників паспортів для українських біженців, які мають прострочені українські документи. "Наразі у цьому питанні все залишається без змін - кожне відомство на місцях вирішуватиме в індивідуальному порядку, чи видавати проїзний документ іноземця", - зазначив речник міністерства.

Відсутність чіткої інструкції на федеральному рівні щодо видачі ерзац-паспортів українським чоловікам призводить до нерівномірного підходу в різних федеральних землях Німеччини. Рішення про те, видавати чи ні ці документи, залежить від політичного курсу правлячих партій у кожному регіоні.

Антон Гофрайтер, представник партії "Зелені", відомої своїми ліберальними поглядами, виступає за те, щоб Німеччина видавала ерзац-паспорти українським чоловікам. А Позек вважає, що Німеччина не повинна видавати українським чоловікам німецькі посвідчення особи для іноземців аргументуючи це тим що Україна - це правова держава, яка має можливість видавати своїм громадянам документи, що посвідчують особу. Та Українські чоловіки можуть без проблем поїхати до України за паспортом, їм нічого не загрожує. Поки міністри не дійшли згоди.

Юрист Proasyl Петер фон Ауер сподівається, що земельні міністри знайдуть спільний підхід щодо умов надання ерзац-паспортів українським чоловікам. "Якщо цього не станеться, це може призвести до того, що по Німеччині буде плутанина - кожна земля матиме свій підхід", - застерігає представник правозахисної організації. Без ерзац-паспортів після березня 2025 року українським чоловікам, які не матимуть дійсних документів, щоби залишитися у Німеччині, доведеться подавати заяву на отримання притулку, припускає адвокат Андреас Бехер. "Можна уявити як підставу для подання заяви на отримання притулку, зокрема, саме відмову від участі у бойових діях. Розгляд таких заяв триває роками. У всякому разі я не можу собі уявити, що хтось депортуватиме з Німеччини до України чоловіків, поки триває війна", - зазначає адвокат у виданні DM.

*Переклад:*

*“Männliche ukrainische Flüchtlinge in Deutschland”*

Die Entscheidung der Ukraine, die Ausstellung von Reisepässen für Männer im wehrfähigen Alter im Ausland vorübergehend auszusetzen, hat zu einer Reihe von Problemen für männliche ukrainische Flüchtlinge in Deutschland geführt. Diese Situation hat zu einem rechtlichen Konflikt geführt und die politische Debatte über ihren Status verschärft. Die DW schreibt dazu.

Die Entscheidung der Ukraine, die Ausstellung von Pässen für Männer im militärischen Alter, die sich im Ausland befinden, vorübergehend auszusetzen, hat in Deutschland eine hitzige Debatte ausgelöst. Einige deutsche Politiker, wie Roderich Kiesewetter von der CDU, schlagen vor, diesen Männern die Sozialhilfe zu entziehen, um sie zur Rückkehr in die Ukraine und zur Teilnahme an der Mobilmachung zu bewegen.

Kiesewetter und andere Befürworter dieser Idee sind der Meinung, dass Männer im Mobilisierungsalter, die sich im Ausland in Sicherheit befinden, eine moralische Verpflichtung haben, in ihr Land zurückzukehren und es gegen die russische Aggression zu verteidigen. Die deutsche Regierung hat jedoch noch keine offizielle Stellungnahme zu diesem Vorschlag abgegeben. Ein Sprecher des Innenministeriums erklärte, die deutsche Regierung habe "keine Pläne, die Bedingungen für Sozialleistungen für ukrainische Männer zu ändern".

Die Situation der männlichen ukrainischen Flüchtlinge in Deutschland ist komplex und erfordert eine umfassende Lösung. Kritiker der Idee argumentieren jedoch, dass es eine Verletzung der Menschenrechte darstellt, wenn Menschen allein aufgrund ihres Geschlechts oder ihres Alters die Sozialhilfe vorenthalten wird.

Der vorübergehende Schutz, der den Ukrainern in der EU im Rahmen der Masseneinwanderungsrichtlinie gewährt wird, gilt bis März 2025. Nach diesem Zeitraum müssen Ukrainer, die in Deutschland bleiben wollen, einen anderen Rechtsstatus erwerben. Die Beschaffung eines neuen Passes für Männer im wehrfähigen Alter kann schwierig oder unmöglich sein. Selbst für diejenigen, die einen Pass bekommen können, kann eine Reise in die Ukraine gefährlich sein. Der Migrationsrechtler Andreas Becher erklärte gegenüber der DW, dass Ukrainer, die ihren vorübergehenden Schutz nach §24 in eine langfristige Aufenthaltserlaubnis für Erwerbstätige mit ausreichendem Einkommen, auch im Rahmen des Blue-Card-Programms, umwandeln wollen, ohne einen gültigen Pass oder einen deutschen Ersatzpass Probleme bekommen können. "Ukrainische Männer sollten Reisedokumente für Ausländer erhalten", ist der Anwalt überzeugt.

Wie die DW am Mittwoch, den 8. Mai, berichtete, trafen sich Vertreter des deutschen Innenministeriums und der örtlichen Ausländerbehörden, um die Frage des künftigen Passersatzes für ukrainische Flüchtlinge zu erörtern, deren ukrainische Dokumente abgelaufen sind. "Im Moment bleibt in dieser Angelegenheit alles unverändert - jede örtliche Behörde wird im Einzelfall entscheiden, ob sie einem Ausländer ein Reisedokument ausstellt", sagte der Sprecher des Ministeriums.

Das Fehlen klarer Richtlinien auf Bundesebene für die Ausstellung von Ersatzpässen an ukrainische Männer führt zu einer uneinheitlichen Vorgehensweise in den Bundesländern. Die Entscheidung, ob diese Dokumente ausgestellt werden oder nicht, hängt vom politischen Kurs der regierenden Parteien in jeder Region ab.

Anton Hofreiter, ein Vertreter der für ihre liberalen Ansichten bekannten Grünen, spricht sich dafür aus, dass Deutschland ukrainischen Männern Ersatzpässe ausstellen sollte. Und Pozek ist der Ansicht, dass Deutschland ukrainischen Männern keine deutschen Personalausweise für Ausländer ausstellen sollte, da die Ukraine ein Rechtsstaat sei und das Recht habe, seinen Bürgern Ausweispapiere auszustellen. Aber ukrainische Männer können

problemlos in die Ukraine reisen, um sich einen Pass zu besorgen, sie sind nicht in Gefahr. Bis die Minister eine Einigung erzielt haben.

Proasyl-Anwalt Peter von Auer hofft, dass sich die Minister der Länder auf die Bedingungen für die Ausstellung von Ersatz-Pässen für ukrainische Männer einigen werden. "Wenn dies nicht geschieht, könnte es zu einem bundesweiten Durcheinander kommen, bei dem jedes Bundesland seinen eigenen Ansatz verfolgt", warnt der Vertreter der Menschenrechtsorganisation. Ohne Ersatz-Pässe nach März 2025 müssen ukrainische Männer, die keine gültigen Dokumente für den Aufenthalt in Deutschland haben, Asyl beantragen, schlägt Rechtsanwalt Andreas Becher vor. "Man kann sich vorstellen, dass die Weigerung, sich an Kampfhandlungen zu beteiligen, ein Grund für einen Asylantrag sein könnte. Die Prüfung solcher Anträge dauert Jahre. "Ich kann mir jedenfalls nicht vorstellen, dass jemand aus Deutschland in die Ukraine abschieben würde, solange der Krieg noch andauert", so der Rechtsanwalt gegenüber DM.

#### 7. "Підтримка України в інших країнах".

Замітка. [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/26](https://t.me/nimetskaya_hvilya/26)

24 лютого 2024 року в центрі міста Дюссельдорф відбулася подія в підтримку України. Цей захід зібрав численних учасників як з української діаспори, так і місцевих жителів, які прийшли виразити солідарність з українським народом у часі війни.

На площу прийшли учасники акції з плакатами, серед яких можна помітити карикатуру на Путіна з написом "Сядеть", а також плакат із закликом до звільнення політичних в'язнів. Цей символічний жест відображає спільний протест проти агресії Росії та підтримку України на міжнародній арені. Подія пройшла під яскравим освітленням центральних вулиць, де зібралися люди з прапорами та різноманітними транспарантами, що закликають до миру та справедливості.

Дітям теж було чим зайнятися, загорнуті в українські прапори вони малюють величезний прапор України маркерами. Це не тільки спосіб зайняти дітей на події, але й символічний акт, який показує, як важливо зберігати національну ідентичність

та підтримувати бойовий дух навіть серед наймолодших представників української громади.

На площі був великий натовп людей біля сцени, яка стоїть біля історичної будівлі. Люди тримають плакати з написами "We want to live" та інші лозунги. Ця подія об'єднала людей різного віку та національностей, підкреслюючи глобальну підтримку України у важкі часи.

Концерт, який відбувся в рамках цього заходу, став центральною подією, що об'єднала усіх присутніх через культурні виступи. Він не тільки надав моральну підтримку українцям, але й сприяв підвищенню обізнаності про ситуацію в Україні серед німецького населення. Подібні заходи грають важливу роль у формуванні міжнародної підтримки та солідарності з українським народом у їх боротьбі за незалежність та мир.

*Переклад:*

*“Unterstützung für die Ukraine in anderen Ländern.”*

Am 24. Februar 2024 fand im Stadtzentrum von Düsseldorf eine Veranstaltung zur Unterstützung der Ukraine statt. An der Veranstaltung nahmen zahlreiche Teilnehmer aus der ukrainischen Diaspora und Einheimische teil, die ihre Solidarität mit dem ukrainischen Volk in Zeiten des Krieges zum Ausdruck bringen wollten.

Die Demonstranten kamen mit Plakaten auf den Platz, darunter eine Karikatur von Putin mit der Aufschrift "Sit down" sowie ein Plakat, auf dem die Freilassung der politischen Gefangenen gefordert wurde. Diese symbolische Geste ist Ausdruck eines gemeinsamen Protests gegen die russische Aggression und der Unterstützung der Ukraine auf der internationalen Bühne. Die Veranstaltung fand unter den hellen Lichtern der zentralen Straßen statt, wo sich die Menschen mit Fahnen und verschiedenen Bannern versammelten, die zu Frieden und Gerechtigkeit aufriefen.

Auch die Kinder hatten etwas zu tun: Sie waren in ukrainische Fahnen gehüllt und malten mit Filzstiften eine riesige ukrainische Flagge. Dies ist nicht nur eine Möglichkeit, die Kinder in die Veranstaltung einzubinden, sondern auch ein symbolischer Akt, der zeigt,



wie wichtig es ist, die nationale Identität zu bewahren und die Moral auch unter den jüngsten Mitgliedern der ukrainischen Gemeinschaft aufrechtzuerhalten.

Auf dem Platz neben der Bühne, die sich neben einem historischen Gebäude befindet, war eine große Menschenmenge versammelt. Die Menschen hielten Plakate mit der Aufschrift "Wir wollen leben" und andere Slogans. Die Veranstaltung brachte Menschen aller Altersgruppen und Nationalitäten zusammen und verdeutlichte die weltweite Unterstützung für die Ukraine in diesen schwierigen Zeiten.

Das Konzert, das im Rahmen dieser Veranstaltung stattfand, war ein zentrales Ereignis, das alle Anwesenden durch kulturelle Darbietungen vereinte. Es diente nicht nur der moralischen Unterstützung der Ukrainer, sondern trug auch dazu bei, das Bewusstsein der deutschen Bevölkerung für die Situation in der Ukraine zu schärfen. Solche Veranstaltungen spielen eine wichtige Rolle beim Aufbau internationaler Unterstützung und Solidarität mit dem ukrainischen Volk in seinem Kampf um Unabhängigkeit und Frieden.

8. *“Німецький співак закликав повернути Росію на Євробачення: суперечки та реакція”*.

*Замітка.* [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/16](https://t.me/nimetskaya_hvilya/16)

Німецький виконавець, який брав участь у Євробаченні-2024, висловився за повернення Росії до конкурсу. Ця заява, зроблена в інтерв'ю, швидко поширилася в мережі та викликала неоднозначну реакцію.

Багато шанувальників Євробачення здивувалися та обурилися думкою співака. Вони нагадали про те, що Росію було виключено з конкурсу через її вторгнення в Україну, і що повернення країни-агресора суперечить цінностям та принципам Євробачення.

Деякі коментатори також зазначають, що заява співака є невдалою та не чутливою, адже війна в Україні все ще триває, і багато людей постраждали від російської агресії. Варто зазначити, що заяву співака згодом видалили з його інтерв'ю. Однак, багато людей вже встигли її побачити та висловити свою думку. Цей інцидент знову підняв питання про те, чи можна політиці та музиці співіснувати на Євробаченні. З одного боку, конкурс завжди був платформою для висловлення

політичних заяв. З іншого боку, Євробачення прагне об'єднувати людей з різних країн, незалежно від їхніх політичних переконань. Дискусія про повернення Росії на Євробачення, ймовірно, триватиме й надалі. Важливо, щоб усі сторони конфлікту були почуті, і щоб рішення було прийнято з урахуванням всіх думок та поглядів.

*Переклад:*

*Deutsche Sängerin fordert die Rückkehr Russlands zur Eurovision: Kontroverse und Reaktionen.*

Ein deutscher Sänger, der am Eurovision Song Contest 2024 teilnahm, forderte die Rückkehr Russlands zum Wettbewerb. Diese Aussage, die in einem Interview gemacht wurde, verbreitete sich schnell im Internet und löste gemischte Reaktionen aus.

Viele Eurovisionsfans waren überrascht und empört über die Meinung des Sängers. Sie erinnerten daran, dass Russland wegen seiner Invasion in der Ukraine vom Wettbewerb ausgeschlossen worden war und dass die Rückkehr des Aggressorlandes den Werten und Prinzipien der Eurovision widerspricht.

Einige Kommentatoren wiesen auch darauf hin, dass die Aussage des Sängers unglücklich und unsensibel sei, da der Krieg in der Ukraine noch immer andauere und viele Menschen unter der russischen Aggression zu leiden hätten. Es ist erwähnenswert, dass die Aussage des Sängers später aus seinem Interview entfernt wurde. Viele Menschen haben sie jedoch bereits gesehen und ihre Meinung dazu geäußert. Dieser Vorfall hat wieder einmal die Frage aufgeworfen, ob Politik und Musik beim Eurovision Song Contest nebeneinander bestehen können. Einerseits war der Wettbewerb schon immer eine Plattform für politische Äußerungen. Andererseits soll die Eurovision Menschen aus verschiedenen Ländern zusammenbringen, unabhängig von ihren politischen Überzeugungen. Die Diskussion über die Rückkehr Russlands zur Eurovision wird wahrscheinlich weitergehen. Es ist wichtig, dass alle Seiten des Konflikts gehört werden und dass eine Entscheidung getroffen wird, die alle Meinungen und Ansichten berücksichtigt.

*9. Випробування війною: як Надія Катруша забезпечує майбутнє своїм дітям у Німеччині.*

Интерв'ю. [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/32](https://t.me/nimetskaya_hvilya/32)

З початком повномасштабної агресії Росії проти України в лютому 2022 року розпочалася нова гуманітарна катастрофа. Мільйони українців, рятуючись від бомбардувань та руйнувань, були змушені покинути свої домівки та шукати притулок в інших країнах. Серед них була 43-річна Надія Катруша, яка разом із двома дітьми-підлітками приїхала до Німеччини. Оселившись у місті Дюссельдорф, вона намагалася знайти безпеку та стабільність для своєї родини. Ми познайомилися випадково в парку, і вона погодилась поділитися своєю історією, сповненою випробувань і надії.

**– Якою була ваша основна мотивація для переїзду до Німеччини?**

– Основною мотивацією для переїзду до Німеччини були мої діти та їхнє майбутнє. В умовах війни в Україні, я розуміла, що найважливішим для мене є забезпечити їм безпеку та можливість здобути якісну освіту. Тут, у Німеччині, вони мають шанс на стабільне та спокійне життя, на відміну від постійної небезпеки вдома. Моє серце розривається через те, що ми залишили свою країну, але як мати, я повинна зробити все можливе, щоб дати їм найкращі шанси на майбутнє.

**– З якими основними труднощами ви зіткнулися під час переїзду?**

– Я людина, яка легка на підйом, але зважитися на переїзд було складно. Це було усвідомлене рішення, і мої діти дуже сильно вплинули на нього, вони вмовили мене на переїзд. Особливих труднощів з переїздом не було, хіба що довга і важка дорога.

**– Як ваші діти адаптувалися до нового життя і школи в Німеччині?**

– Звісно, на початку їм було складно. Все було новим, і не було друзів, але вони дуже швидко з цим впоралися, знайшли друзів і вивчили місто. Вони з цікавістю підходили до нового досвіду, активно вчили мову, відвідували позакласні заходи. Мені здається, що діти адаптуються набагато швидше, ніж дорослі. Вони змогли знайти спільну мову з однолітками і з часом почали почуватися комфортно в новому середовищі.

**– Які особливості німецької системи освіти вас здивували або потішили?**

– Система трохи відрізняється від української. Здивувало, що навчальний рік починається на початку серпня, а не звично 1 вересня. Тішить, що в школах

Німеччини багато роблять для дітей і що освіта повністю безкоштовна. Ще подобається, що діти їздять у різні поїздки або подорожі, і там є одне правило: заборона на телефонний зв'язок. Зв'язок тільки через вчителя, дітям взагалі брати телефон з собою в поїздку заборонено. Я вважаю це дуже круто, діти багато спілкуються і активно проводять час з однокласниками. Це сприяє їхньому соціальному розвитку і допомагає будувати міцні зв'язки з однолітками.

**– Як ви знайшли житло і які були ваші перші враження від німецького житла?**

– Житло нам надає місто, і мене все влаштовує. Коли ми приїхали, нас поселили у затишну квартиру, обладненою всім необхідним. Перше враження було дуже позитивним – квартира була чистою, світлою, і ми швидко почали відчувати себе як вдома. Німецька увага до деталей і комфортних умов проживання приємно вразила.

**– Наскільки складно було вивчити німецьку мову? Які методи вивчення мови ви використовували?**

– Особисто для мене німецька мова складна, та я досі в процесі вивчення. Для мене найкращий спосіб вивчити мову – це практика і оточення носіїв мови. На жаль, майже два роки я живу в оточенні українців, і з цієї причини я досі погано знаю мову. Я відвідувала інтеграційні курси, намагалась дивитися німецьке телебачення, читати книги та слухати радіо німецькою мовою. Однак найбільше мені допомагає спілкування з місцевими жителями та участь у громадських заходах.

**– Яку підтримку ви отримали від місцевих організацій або уряду під час інтеграції?**

– Підтримка Німеччини колосальна для біженців з України. Це як фінансова підтримка, так і медична допомога та інтеграційні курси. Ми отримали доступ до безкоштовної медицини, допомогу в оформленні документів та мовні курси, що допомогли нам краще інтегруватися в суспільство. Місцеві організації також надавали юридичну підтримку та консультації, допомагали знайти житло та влаштувати дітей у школи.

**– Чим ви займаєтесь професійно? Чи легко було знайти роботу в Німеччині?**

– За професією я кухар. В Україні я працювала в ресторанах і кафе як звичайним кухарем, так і су-шефом. У Німеччині я на даний момент ще не працюю, але активно шукаю роботу і вже скучила за нею. Пошук роботи потребує часу, адже потрібно враховувати вимоги до знання мови та підтвердження кваліфікацій. Проте я впевнена, що з часом знайду місце, де зможу реалізувати свої професійні навички.

**– Як ви бачите своє майбутнє і майбутнє своїх дітей у Німеччині?**

– Я ще не бачу повної картини майбутнього. Але знаю одне, та я озвучила це своїм дітям: я хочу, щоб вони здобули в Німеччині освіту та після самостійно вирішили, де вони хочуть жити і будувати своє майбутнє. Я вірю, що вони зможуть знайти своє місце в цьому світі, використовуючи знання та досвід, здобутий тут. Щодо себе, то я сподіваюся знайти роботу, яка принесе мені задоволення і можливість забезпечувати свою родину.

**– Як ви вважаєте, які заходи можуть покращити процес інтеграції для українських емігрантів у Німеччині?**

– Надійне інформаційне джерело, яке буде цікаво читати. Мені здається, ваш проект стане популярним. Щодо державних процесів, важливо створювати більше інтеграційних курсів з різними годинами та кількістю занять на тиждень, більше культурних обмінів та можливостей для спілкування між українськими біженцями і місцевими жителями. Програми, які сприяють професійній перекваліфікації та працевлаштуванню, також можуть значно покращити процес інтеграції.

**– Які зміни у вашому житті відбулися після переїзду, яких ви не очікували?**

– Змін багато і вони різні. Наприклад, я перестала поспішати жити і намагатися все встигати. Навчилася цінувати кожен момент свого життя, тому що війна мені показала, що все може впасти одним раннім ранком. Та третє це навчилася приймати все, що відбувається зі мною: наприклад, сьогодні мені сумно і я плачу, а завтра я сиджу на курсах німецької мови і нічого не розумію, але я не відчуваю що я десь не встигла та не корю себе за це, такого в моєму житті ще не було.

Історія цієї української жінки, яка разом із своїми синами-підлітками переїхала до Німеччини, є свідченням сили материнської любові та непохитної віри у краще майбутнє. Її основна мотивація – забезпечення безпеки та можливостей для дітей –

зрозуміла і надихає. Переїзд, попри емоційні та фізичні виклики, виявився вартим зусиль, адже діти швидко адаптувалися до нового життя та школи.

Цікаво було почути про відмінності в освітніх системах двох країн, про те, як підтримка з боку німецького уряду та місцевих організацій допомогла їм в інтеграції, а також про труднощі у вивченні німецької мови. Незважаючи на ці виклики, героїня інтерв'ю демонструє оптимізм і рішучість у досягненні своїх цілей.

Її професійний досвід як кухаря і прагнення знайти роботу в новій країні додають ще одну грань до її особистої історії. Вона бачить майбутнє своїх дітей у Німеччині і прагне дати їм найкращі шанси на життя. При цьому, її мудрі слова про те, що діти самостійно мають вирішувати, де їм жити і працювати, свідчать про глибоке розуміння і повагу до їхнього вибору.

Історії, як ця, нагадують нам про людську здатність долати найважчі випробування, знаходити нові можливості і будувати нове життя, навіть у найскладніших умовах. Підтримка, яку отримують біженці у Німеччині, грає ключову роль у цьому процесі, а особистий досвід і уроки, винесені з цього досвіду, є безцінними.

Це інтерв'ю підкреслює важливість створення умов для успішної інтеграції, підтримки і розуміння, які можуть значно полегшити життя тих, хто вимушений залишити свої домівки. Історія цієї жінки – це приклад відваги, сили і незламності духу, що надихає і викликає повагу.

*Переклад:*

*Vom Krieg auf die Probe gestellt: Wie Nadiya Katrusha ihren Kindern eine Zukunft in Deutschland sichert*

Mit dem Ausbruch der russischen Aggression gegen die Ukraine im Februar 2022 begann eine neue humanitäre Katastrophe. Millionen von Ukrainern waren gezwungen, aus ihrer Heimat zu fliehen und in anderen Ländern Zuflucht zu suchen, um den Bombardierungen und Zerstörungen zu entgehen. Unter ihnen war auch die 43-jährige Nadiya Katrusha, die mit ihren beiden Kindern im Teenageralter nach Deutschland kam. Sie ließ sich in der Stadt Düsseldorf nieder und versuchte, Sicherheit und Stabilität für ihre Familie zu finden. Wir haben uns zufällig in einem Park getroffen, und sie hat sich bereit

erklärt, uns ihre Geschichte zu erzählen, die von Schwierigkeiten und Hoffnungen geprägt ist.

– **Was war Ihre Hauptmotivation, nach Deutschland zu ziehen?**

– Meine Hauptmotivation, nach Deutschland zu ziehen, waren meine Kinder und ihre Zukunft. Vor dem Hintergrund des Krieges in der Ukraine wurde mir klar, dass es für mich am wichtigsten war, ihre Sicherheit zu gewährleisten und ihnen die Möglichkeit zu geben, eine gute Ausbildung zu erhalten. Hier in Deutschland haben sie die Chance auf ein stabiles und friedliches Leben, im Gegensatz zu der ständigen Gefahr zu Hause. Es bricht mir das Herz, dass wir unser Land verlassen haben, aber als Mutter muss ich alles tun, was ich kann, um ihnen die bestmögliche Chance für die Zukunft zu geben.

– **Was waren die größten Herausforderungen, denen Sie während Ihres Umzugs begegnet sind?**

– Ich bin ein unkomplizierter Mensch, aber es war schwierig, sich für den Umzug zu entscheiden. Es war eine bewusste Entscheidung, und meine Kinder hatten einen großen Einfluss darauf, sie haben mich zum Umzug überredet. Es gab keine besonderen Schwierigkeiten beim Umzug, abgesehen von dem langen und schwierigen Weg.

– **Wie haben sich Ihre Kinder an ihr neues Leben und die Schule in Deutschland gewöhnt?**

– Natürlich war es anfangs schwierig für sie. Alles war neu, und sie hatten keine Freunde, aber sie kamen sehr schnell damit zurecht, schlossen Freundschaften und erkundeten die Stadt. Sie gingen mit Interesse an die neuen Erfahrungen heran, lernten die Sprache aktiv und nahmen an außerschulischen Aktivitäten teil. Ich habe den Eindruck, dass sich Kinder viel schneller anpassen als Erwachsene. Sie waren in der Lage, eine gemeinsame Sprache mit Gleichaltrigen zu finden und begannen schließlich, sich in der neuen Umgebung wohl zu fühlen.

– **Welche Merkmale des deutschen Bildungssystems haben Sie überrascht oder erfreut?**

– Das System unterscheidet sich etwas vom Ukrainischen. Ich war überrascht, dass das Schuljahr Anfang August beginnt und nicht wie üblich am 1. September. Ich finde es gut, dass die deutschen Schulen viel für die Kinder tun und dass der Unterricht völlig

kostenlos ist. Mir gefällt auch die Tatsache, dass Kinder verschiedene Ausflüge oder Reisen unternehmen, und es gibt eine Regel: keine Telefongespräche. Die Kommunikation läuft nur über den Lehrer, und die Kinder dürfen ihre Handys überhaupt nicht mit auf die Reise nehmen. Ich finde es sehr cool, dass die Kinder viel kommunizieren und Zeit mit ihren Klassenkameraden verbringen. Das trägt zu ihrer sozialen Entwicklung bei und hilft ihnen, starke Bindungen zu ihren Mitschülern aufzubauen.

**– Wie haben Sie eine Unterkunft gefunden und was waren Ihre ersten Eindrücke von deutschen Wohnungen?**

– Unsere Unterkunft wird von der Stadt zur Verfügung gestellt, und ich bin sehr zufrieden damit. Als wir ankamen, wurden wir in einer gemütlichen Wohnung untergebracht, die mit allem ausgestattet war, was wir brauchten. Der erste Eindruck war sehr positiv - die Wohnung war sauber und hell, und wir haben uns schnell wie zu Hause gefühlt. Die deutsche Liebe zum Detail und die komfortablen Lebensbedingungen waren eine angenehme Überraschung.

**– Wie schwierig war es, Deutsch zu lernen? Welche Methoden haben Sie angewandt, um die Sprache zu lernen?**

– Für mich persönlich ist Deutsch eine schwierige Sprache, und ich bin immer noch dabei, sie zu lernen. Für mich ist der beste Weg, eine Sprache zu lernen, zu üben und von Muttersprachlern umgeben zu sein. Leider lebe ich seit fast zwei Jahren von Ukrainern umgeben, und deshalb kann ich die Sprache immer noch nicht gut. Ich habe Integrationskurse besucht, versucht, deutsches Fernsehen zu sehen, Bücher zu lesen und Radio auf Deutsch zu hören. Was mir jedoch am meisten hilft, ist die Kommunikation mit Einheimischen und die Teilnahme an Gemeinschaftsveranstaltungen.

**– Welche Unterstützung haben Sie von lokalen Organisationen oder der Regierung während Ihrer Integration erhalten?**

– Die Unterstützung aus Deutschland ist für Flüchtlinge aus der Ukraine enorm. Dazu gehören finanzielle Unterstützung, medizinische Versorgung und Integrationskurse. Wir erhielten Zugang zu kostenloser medizinischer Versorgung, Hilfe bei der Erledigung von Papieren und Sprachkursen, was uns half, uns besser in die Gesellschaft zu integrieren.



Lokale Organisationen bieten auch rechtliche Unterstützung und Beratung an, helfen uns bei der Wohnungssuche und der Anmeldung unserer Kinder in Schulen.

– **Was machen Sie beruflich? War es einfach, in Deutschland einen Job zu finden?**

– Ich bin Köchin von Beruf. In der Ukraine habe ich in Restaurants und Cafés sowohl als normaler Koch als auch als Sous-Chef gearbeitet. Im Moment arbeite ich nicht in Deutschland, aber ich suche aktiv nach einem Job und vermisse ihn bereits. Es dauert seine Zeit, eine Stelle zu finden, weil man die Anforderungen an die Sprachkenntnisse und die Bestätigung der Qualifikationen berücksichtigen muss. Ich bin jedoch zuversichtlich, dass ich irgendwann eine Stelle finden werde, wo ich meine beruflichen Fähigkeiten einsetzen kann.

– **Wie sehen Sie Ihre Zukunft und die Zukunft Ihrer Kinder in Deutschland?**

– Ich kann mir die Zukunft noch nicht vollständig ausmalen. Aber eines weiß ich, und das habe ich auch meinen Kindern gesagt: Ich möchte, dass sie ihre Ausbildung in Deutschland machen und dann selbst entscheiden, wo sie leben und ihre Zukunft aufbauen wollen. Ich glaube, dass sie mit dem Wissen und den Erfahrungen, die sie hier gesammelt haben, ihren Platz in dieser Welt finden können. Was mich betrifft, so hoffe ich, eine Arbeit zu finden, die mich zufrieden stellt und mir die Möglichkeit gibt, meine Familie zu versorgen.

– **Welche Maßnahmen könnten Ihrer Meinung nach den Integrationsprozess für ukrainische Einwanderer in Deutschland verbessern?**

– Eine zuverlässige Informationsquelle, die interessant zu lesen ist. Ich denke, Ihr Projekt wird populär werden. In Bezug auf staatliche Prozesse ist es wichtig, mehr Integrationskurse mit unterschiedlichen Unterrichtszeiten und einer unterschiedlichen Anzahl von Unterrichtsstunden pro Woche, mehr kulturellen Austausch und Möglichkeiten zur Kommunikation zwischen ukrainischen Flüchtlingen und Einheimischen zu schaffen. Programme zur Förderung der beruflichen Umschulung und Beschäftigung können den Integrationsprozess ebenfalls erheblich verbessern.

– **Was hat sich in Ihrem Leben seit Ihrem Umzug verändert, was Sie nicht erwartet haben?**

– Es gibt viele Veränderungen, und sie sind unterschiedlich: Ich habe zum Beispiel aufgehört, durchs Leben zu hetzen und zu versuchen, alles rechtzeitig zu erledigen. Ich habe gelernt, jeden Moment meines Lebens zu schätzen, denn der Krieg hat mir gezeigt, dass alles an einem frühen Morgen zusammenbrechen kann. Und drittens habe ich gelernt, alles zu akzeptieren, was mir widerfährt: Heute bin ich zum Beispiel traurig und weine, und morgen sitze ich in einem Deutschkurs und verstehe nichts, aber ich habe nicht das Gefühl, dass ich nicht in der Zeit bin, und ich mache mir keine Vorwürfe, das ist mir in meinem Leben noch nie passiert.

Die Geschichte dieser ukrainischen Frau, die mit ihren Söhnen im Teenageralter nach Deutschland gezogen ist, ist ein Zeugnis für die Kraft der Liebe einer Mutter und den unerschütterlichen Glauben an eine bessere Zukunft. Ihre Hauptmotivation - ihren Kindern Sicherheit und Chancen zu bieten - ist klar und inspirierend. Trotz der emotionalen und physischen Herausforderungen hat sich der Umzug gelohnt, denn die Kinder haben sich schnell an ihr neues Leben und die neue Schule gewöhnt.

Es war interessant, von den Unterschieden in den Bildungssystemen der beiden Länder zu hören, wie die Unterstützung der deutschen Regierung und lokaler Organisationen ihnen bei der Integration half und welche Schwierigkeiten sie beim Erlernen der deutschen Sprache hatten. Trotz dieser Herausforderungen zeigt sich die Interviewpartnerin optimistisch und entschlossen, ihre Ziele zu erreichen.

Ihre berufliche Erfahrung als Köchin und ihr Wunsch, in einem neuen Land Arbeit zu finden, fügen ihrer persönlichen Geschichte eine weitere Facette hinzu. Sie sieht die Zukunft ihrer Kinder in Deutschland und möchte ihnen die bestmögliche Chance im Leben geben. Gleichzeitig zeigen ihre weisen Worte, dass die Kinder selbst entscheiden sollten, wo sie leben und arbeiten wollen, ein tiefes Verständnis und Respekt für ihre Entscheidung.

Geschichten wie diese erinnern uns an die menschliche Fähigkeit, selbst unter schwierigsten Bedingungen die schwierigsten Herausforderungen zu meistern, neue Chancen zu finden und ein neues Leben aufzubauen. Die Unterstützung, die Flüchtlinge in Deutschland erhalten, spielt in diesem Prozess eine Schlüsselrolle, und die persönlichen Erfahrungen und Lehren, die aus diesen Erfahrungen gezogen werden, sind von unschätzbarem Wert.

Dieses Interview unterstreicht, wie wichtig es ist, die Voraussetzungen für eine erfolgreiche Integration, Unterstützung und Verständnis zu schaffen, die denjenigen, die gezwungen sind, ihre Heimat zu verlassen, das Leben wesentlich erleichtern können. Die Geschichte dieser Frau ist ein Beispiel für Mut, Stärke und Unverwundlichkeit, das inspiriert und Respekt einflößt.

*10. “Ніч ролерів у Дюссельдорфі: незабутні 25 кілометрів пригод”.*

*Замітка. [https://t.me/nimetskaya\\_hvilya/35](https://t.me/nimetskaya_hvilya/35)*

23 травня 2024 року вулиці Дюссельдорфа ожили під звуки роликкових ковзанів, адже саме цього вечора відбулася найдовша катальна ніч сезону. Учасники подолали дистанцію у 25 кілометрів, насолоджуючись ідеальним маршрутом з гладким асфальтом, що пролягав через південні райони міста. Цей маршрут по праву вважається раєм для ролерів завдяки своїм зручним умовам для катання.

Маршрут привів ролерів до відомого місця для шопінгу – Warehouse One, одного з найбільших магазинів розважальних і спортивних товарів у Європі. З перервою на 12,5 кілометрах, учасники мали можливість відпочити та відвідати величезний виставковий зал площею 500 квадратних метрів, розташований на Nürnberger Straße 23 у Райсхольці. Тут вони могли приміряти та протестувати новітні моделі роликкових ковзанів, а також ознайомитися з широким асортиментом аксесуарів та спортивного одягу. Про це повідомляє офіційний сайт [Rollnacht Düsseldorf](#).

Rollnacht Düsseldorf – це не просто спортивна подія, а справжнє свято для всіх любителів активного відпочинку. Кожен учасник зміг відчути на собі дух єдності та радість від спільного катання вулицями нічного Дюссельдорфа. Такі заходи сприяють не лише популяризації спорту, але й зміцненню громади, об'єднуючи людей різного віку, професій та національностей навколо спільної пристрасті до роликкових ковзанів.

Отже, ніч катання в Дюссельдорфі стала яскравим прикладом того, як активний відпочинок може дарувати незабутні враження та емоції.

*Переклад:*

### *Düsseldorfer Rollernacht: ein unvergessliches 25 Kilometer langes Abenteuer*

Am 23. Mai 2024 wurden die Straßen Düsseldorfs vom Klang der Rollschuhe erfüllt, denn an diesem Abend fand die längste Skaternacht der Saison statt. Die Teilnehmer legten eine Strecke von 25 Kilometern zurück und genossen die perfekte Route mit glattem Asphalt, die durch die südlichen Bezirke der Stadt führte. Diese Strecke gilt zu Recht als Paradies für Inlineskater, denn sie bietet komfortable Fahrbedingungen.

Die Route führte die Skater zu dem berühmten Einkaufszentrum Warehouse One, einem der größten Unterhaltungs- und Sportartikelgeschäfte Europas. Nach 12,5 Kilometern hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, eine Pause einzulegen und den riesigen, 500 Quadratmeter großen Showroom in der Nürnberger Straße 23 in Reichholz zu besuchen. Hier konnten sie die neuesten Rollschuhe anprobieren und testen sowie ein breites Angebot an Accessoires und Sportbekleidung kennenlernen. Das berichtet die offizielle Website der Rollnacht Düsseldorf.

Rollnacht Düsseldorf ist nicht nur eine Sportveranstaltung, sondern ein echtes Fest für alle Outdoor-Fans. Jeder Teilnehmer konnte den Geist der Einheit und die Freude am gemeinsamen Skaten auf den nächtlichen Straßen von Düsseldorf spüren. Solche Veranstaltungen fördern nicht nur den Sport, sondern stärken auch die Gemeinschaft, indem sie Menschen unterschiedlichen Alters, unterschiedlicher Berufe und Nationalitäten um eine gemeinsame Leidenschaft für das Rollschuhlaufen vereinen.

So war die Düsseldorfer Skinacht ein anschauliches Beispiel dafür, wie aktive Freizeitgestaltung unvergessliche Eindrücke und Emotionen vermitteln kann.

## Додаток Б. Скріншоти телеграм-каналу “Німецька хвиля”

Німецька хвиля  
11 підписників

### Німецька хвиля

Нові можливості для українців: спрощено отримання громадянства ФРН

24 лютого 2024 року Бундестаг Німеччини ухвалив новий закон про громадянство, який спрощує процедуру отримання громадянства для українців. Цей закон є важливою подією для українців, які живуть в Німеччині, адже він відкриває перед ними нові можливості та перспективи. [Про це пише DW.](#)

Новий закон про громадянство ФРН передбачає ряд змін, які роблять отримання громадянства більш доступним для українців. Раніше для отримання громадянства ФРН українці повинні були проживати в країні протягом 8 років. Згідно з новим законом, цей термін скорочено до 5 років. Для тих, хто досяг значних успіхів в інтеграції, наприклад, володіє німецькою мовою на високому рівні, активно бере участь у волонтерській діяльності, має значні професійні успіхи та кваліфікацію, термін проживання може бути скорочений до трьох років. Відтепер українці, які вирішать стати громадянами Німеччини, не мусять відмовлятися від свого українського паспорта. Діти, народжені в Німеччині від іноземців, автоматично будуть мати право на німецьке громадянство, якщо один із батьків мешкає в Німеччині понад п'ять років. Дотепер це було можливим лише у випадках, коли один із батьків мешкає в Німеччині протягом вісім років. Після досягнення повноліття діти не будуть змушені обирати між німецьким громадянством та громадянством, успадкованим від батьків.

Модернізація закону про громадянство має на меті зробити Німеччину більш привабливою для висококваліфікованих спеціалістів і створити перспективи для добре інтегрованих людей. Запропонованим законом федеральний уряд розпочинає давно назрілу зміну. [Про це повідомляє Федеральне міністерство внутрішніх справ та батьківщини Німеччини.](#)

### Німецька хвиля

Фестиваль демократії для громадян.

Основний Закон в Німеччині був прийнятий 8 травня 1949 року і набув чинності 23 травня – цього року будуть відзначати сімдесят п'ять років Основному Закону. [Про це повідомляє Федеральне міністерство внутрішніх справ та батьківщини Німеччини.](#)

75-річчя Основного закону ФРН: грандіозна ювілейна програма.

Двадцять третього та Двадцять четвертого травня 2024 року Німеччина відзначитиме 75-річчя з дня проголошення та набуття чинності Основного закону - Конституції Федеративної Республіки. Цей ювілей стане знаковою подією для всієї країни, адже Основний закон протягом 75 років слугує фундаментом німецької демократії, свободи та верховенства права.

Урочистості з нагоди ювілею розпочнуться 23 травня 2024 року з богослужіння в церкві Св. Марії. Після богослужіння відбудеться грандіозна державна церемонія на відкритому повітрі між Федеральним канцлерством і Будинком Поля-Любке у Берліні. Церемонія розпочнеться о 13:00 і буде транслюватися у прямому ефірі на телебаченні та онлайн-платформах, щоб вся країна могла долучитися до святкування.

Важливим елементом церемонії стане виступ Берлінського філармонічного оркестру, який має подарувати присутнім незабутні музичні враження. А кульмінацією церемонії стане урочиста промова федерального президента Франка-Вальтера Штайнмаєра, в якій він підкреслить значення Основного закону для Німеччини та її громадян. Крім державної церемонії у Берліні, протягом 23 та 24 травня в інших містах Німеччини відбудеться безліч інших заходів, присвячених ювілею Основного закону. Наприклад, виставки, концерти та фестивали присвячені цій події.

Основний закон - це не просто документ, це символ німецької

Основний закон - це не просто документ, це символ німецької демократії, свободи та єдності. Тому для німців це не просто чергова дата в календарі, це знаменна подія, яка дає можливість озирнутися назад на пройдений шлях, підвести підсумки та з впевненістю дивитися в майбутнє.

### Детальніше про закон

Основний Закон складається із 146 розділів, тобто «статей». Перші 19 статей Основного Закону містять так звані «основні права», тобто найважливіші права людини у відношенні до держави, які покликані захистити людину від свавілля, несправедливості й насильства з боку держави. Деякі з цих основних прав, які також називають «правами людини», застосовуються до кожної особи, яка знаходиться у Німеччині, незалежно від статусу проживання. Основний закон також включає набір інших прав, іменованих «громадянськими правами», які застосовуються лише до осіб, які мають німецьке громадянство. Про це повідомляє [Handbook Germany: Together.](#) Закон прийняли у 1949 році в Західній Німеччині, Основний Закон став не лише конституцією нової демократичної держави, але й символом покаяння та рішучості ніколи не допустити повторення жахливих подій минулого. З моменту возз'єднання Німеччини у 1990 році, Основний Закон поширюється на всю територію країни, слугуючи основою для її демократичного устрою, права та захисту прав людини. Трагматичний досвід Другої світової війни та звірств нацистського режиму глибоко вплинули на формування Основного закону. Багато його принципів ґрунтуються на усвідомленні порушень прав людини, які відбулися в той період, та прагненні створити суспільство, де подібні трагедії не зможуть повторитися.

Bundesministerium des Innern und für Heimat  
"Neues Staatsangehörigkeitsrecht entspricht den Anforderungen der Zeit"

Modernisierung des Staatsangehörigkeitsrechts im Bundestag beschlossen.



### Німецька хвиля

Випробування війною: як Надія Катруша забезпечує майбутнє своїм дітям у Німеччині. Інтерв'ю

<https://telegra.ph/Viprobuvannya-v%D1%96jnoyu-yak-Nad%D1%96ya-Katrusha-zabezpechuye-majbutnye-svoim-d%D1%96tyam-u-N%D1%96mechchin%D1%96-05-23>

Telegraph

Випробування війною: як Надія Катруша забезпечує майбутнє своїм дітям у Німеччині

З початком повномасштабної агресії Росії проти України в лютому 2022 року розпочалася нова гуманітарна катастрофа...

⚡ МИТТЄВИЙ ПЕРЕГЛЯД

👍 4 🧯 2

👁️ 6 змінено 17:02

### Німецька хвиля

Vom Krieg auf die Probe gestellt: Wie Nadiya Katruscha ihren Kindern eine Zukunft in Deutschland sichert. Interview

<https://telegra.ph/Vom-Krieg-auf-die-Probe-gestellt-Wie-Nadiya-Katruscha-Ihren-Kindern-eine-Zukunft-in-Deutschland-sichert-05-23>

Telegraph

Vom Krieg auf die Probe gestellt: Wie Nadiya Katruscha ihren Kindern eine Zukunft in Deutschland sichert

Mit dem Ausbruch der russischen Aggression gegen die Ukraine im Februar 2022 begann eine neue humanitäre Katastrophe. M...

⚡ МИТТЄВИЙ ПЕРЕГЛЯД

🧯 4 🧯 2

👁️ 3 17:23

## Vom Krieg auf die Probe gestellt: Wie Nadiya Katruscha ihren Kindern eine Zukunft in Deutschland sichert

Iustyna Fatianova • 23 травня, 17:20

Mit dem Ausbruch der russischen Aggression gegen die Ukraine im Februar 2022 begann eine neue humanitäre Katastrophe. Millionen von Ukrainern waren gezwungen, aus ihrer Heimat zu fliehen und in anderen Ländern Zuflucht zu suchen, um den Bombardierungen und Zerstörungen zu entgehen. Unter ihnen war auch die 43-jährige Nadiya Katruscha, die mit ihren beiden Kindern im Teenageralter nach Deutschland kam. Sie ließ sich in der Stadt Düsseldorf nieder und versuchte, Sicherheit und Stabilität für ihre Familie zu finden. Wir haben uns zufällig in einem Park getroffen, und sie hat sich bereit erklärt, uns ihre Geschichte zu erzählen, die von Schwierigkeiten und Hoffnungen geprägt ist.

Was war Ihre Hauptmotivation, nach Deutschland zu ziehen?

- Meine Hauptmotivation, nach Deutschland zu ziehen, waren meine Kinder und ihre Zukunft. Vor dem Hintergrund des Krieges in der Ukraine wurde mir klar, dass es für mich am wichtigsten war, ihre Sicherheit zu gewährleisten und ihnen die Möglichkeit zu geben, eine gute Ausbildung zu erhalten. Hier in Deutschland haben sie die Chance auf ein stabiles und friedliches Leben, im Gegensatz zu der ständigen Gefahr zu Hause. Es bricht mir das Herz, dass wir unser Land verlassen haben, aber als Mutter muss ich alles tun, was ich kann, um ihnen die bestmögliche Chance für die Zukunft zu geben.

## АНОТАЦІЯ

Проект "Німецька хвиля" спрямований на створення інформативного телеграм каналу, який буде висвітлювати життєві історії та досвід українських біженців у Німеччині після початку широкомасштабного російського вторгнення в Україну у 2022 році. Основною метою проекту є підтримка українців у процесі інтеграції в німецьке суспільство та покращення їхньої адаптації до нових умов життя.

Telegram-канал містить різноманітні журналістські матеріали, такі як інтерв'ю, звіти, замітки про особливості проживання у Німеччині та актуальних, поточних питань. Контент Telegram-каналу доступний двома мовами – українською та німецькою, що дозволить залучити широку аудиторію, включаючи як українців, так і німців, які цікавляться питаннями інтеграції та міжкультурного взаєморозуміння.

Проект "Німецька хвиля" не лише інформує українських громадян про події та можливості в Німеччині, але й сприяти кращому розумінню українцями повсякденного життя в новій країні. Проект допоможе німцям краще зрозуміти українців, їхню культуру та традиції, що сприятиме взаємопорозумінню та гармонійному співіснуванню в мультикультурному середовищі.

Завдяки детальному підходу до збору та подачі інформації, проект забезпечить доступ до важливих ресурсів, необхідних для успішної інтеграції українських біженців у німецьке суспільство. Очікується, що "Німецька хвиля" стане цінним ресурсом для українців, які змушені були покинути свої домівки через війну, а також для місцевих жителів, які бажають допомогти та підтримати нових членів своєї громади.

***Ключові слова:** Україна, Німеччина, міграція, біженці, переселенці, інтеграція, культура.*

## ANNOTATION

The "German Wave" project aims to create an informative Telegram channel that will highlight the life stories and experiences of Ukrainian refugees in Germany following the

large-scale Russian invasion of Ukraine in 2022. The primary goal of the project is to support Ukrainians in the process of integrating into German society and improving their adaptation to new living conditions.

The Telegram channel features a variety of journalistic materials such as interviews, reports, and notes on the specifics of living in Germany and current, ongoing issues. The content of the Telegram channel is available in two languages – Ukrainian and German, which will attract a broad audience, including both Ukrainians and Germans interested in integration and intercultural understanding.

The "German Wave" project not only informs Ukrainian citizens about events and opportunities in Germany but also helps Ukrainians better understand everyday life in their new country. The project will help Germans better understand Ukrainians, their culture, and traditions, contributing to mutual understanding and harmonious coexistence in a multicultural environment.

By taking a detailed approach to collecting and presenting information, the project ensures access to important resources necessary for the successful integration of Ukrainian refugees into German society. It is expected that "German Wave" will become a valuable resource for Ukrainians forced to leave their homes due to the war, as well as for local residents who wish to help and support new members of their community.

**Keywords:** *Ukraine, Germany, migration, refugees, displaced persons, integration, culture.*

Кваліфікаційна робота містить результати власних досліджень. Використання ідей, результатів і текстів інших авторів мають покликання на відповідне джерело

---

Фатянова І.А.